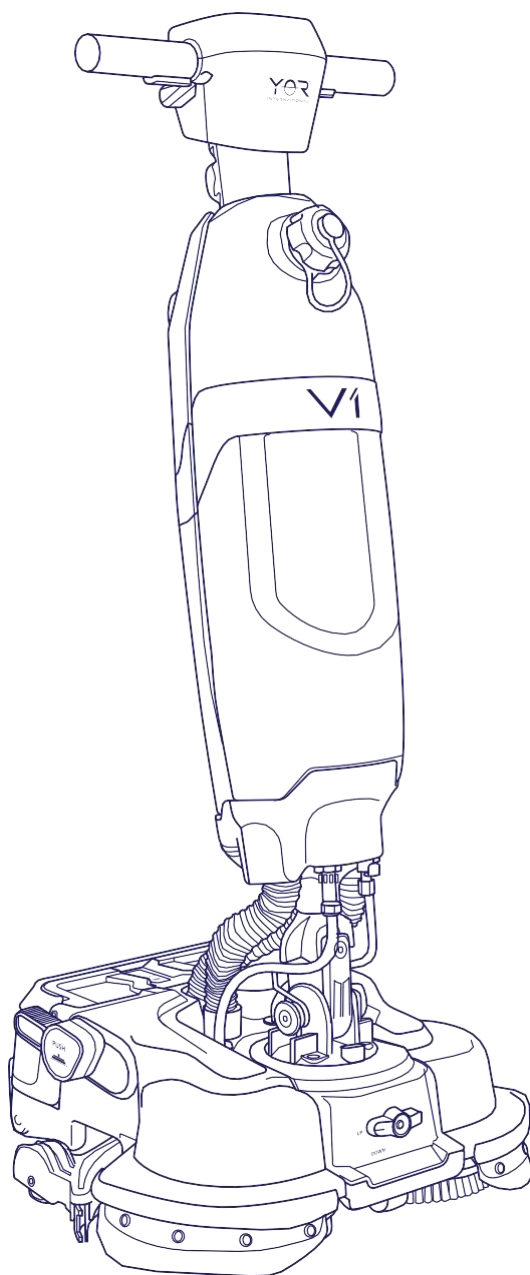




Instrukcja obsługi i konserwacji

V1 PROFESJONALNA PIONOWA SZOROWARKA



TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI DOC. D10000020 - Ver. 00 - 09-2024

SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI.....	3
DEFINICJE POZIOMÓW OSTRZEŻEŃ.....	5
OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	5
OPIS OGÓLNY.....	6
PRZEPISY	6
SYMBOLE UŻYWANE W INSTRUKCJI	6
OPIS TECHNICZNY.....	7
PRZEZNACZENIE.....	7
BEZPIECZEŃSTWO	7
TABLICZKA Z NUMEREM SERYJNYM	8
GŁÓWNE ELEMENTY MASZINY	9
DANE TECHNICZNE	10
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE.....	11
STANOWISKO KONTROLNE	12
PANEL STEROWANIA.....	12
WYŚWIETLACZ KONTROLNY.....	13
PRZYGOTOWANIE MASZINY.....	13
OBSŁUGA ZAPAKOWANEJ MASZINY.....	13
ROZPAKOWANIE MASZINY	14
BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z MASZYNĄ	16
TRANSPORT MASZINY	16
RODZAJ STOSOWANEGO AKUMULATORA.....	17
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA.....	17
RODZAJ STOSOWANEGO ŁADOWANIA	17
KONSERWACJA I UTYLIZACJA ŁADOWARKI	17
UMIESZCZENIE AKUMULATORA W MASZYNIE	17
NAPEŁNIENIE ZBIORNIKA ROZTWORU	18
MONTAŻ SZCZOTEK LUB PADÓW	19
REGULACJA WYSOKOŚCI RĄCZKI	19
LISTA KONTROLNA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY	21
TRYBY PRACY MASZINY.....	22
ECO MODE	22
TRYB MANUALNY.....	22
TRYBY ROBOCZE.....	23
TRYB TRANSPORTOWY	23
TRYB SZOROWANIA I OSUSZANIA.....	23
TRYB SZOROWANIA	24
TRYB SUSZENIA	25
ROZPOCZĘCIE PRACY	26
LICZNIK GODZIN PRACY	27
WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA.....	28
ZABEZPIECZENIE	28
FUNKCJE DODATKOWE	28
REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU DETERGENTU.....	28
REGULACJA MOCY SILNIKA SSĄCEGO	29
EKRAN ALARMÓW	29
ALARMY OGÓLNE	30

ALARMY FUNKCJONALNE.....	30
ZAKOŃCZENIE PRACY.....	34
PLAN KONSERWACJI.....	35
TABELA PRZEGLĄDÓW CODZINNYCH (PRACOWNIK OGÓLNY).....	37
<i>CODZIENNA KONSERWACJA.....</i>	<i>37</i>
<i>KONSERWACJA PO 50 GODZINACH PRACY.....</i>	<i>38</i>
TABELA PRZEGLĄDÓW OKRESOWYCH (PRACOWNIK WYSPECJALISOWANY).....	38
<i>KONSERWACJA PO 50 GODZINACH PRACY.....</i>	<i>38</i>
<i>KONSERWACJA PO 100 GODZINACH PRACY.....</i>	<i>39</i>
<i>KONSERWACJA PO 500 GODZINACH PRACY.....</i>	<i>39</i>
PLANOWA KONSERWACJA.....	39
CZYSZCZENIE LISTWY SSĄCEJ (SSAWY).....	39
CZYSZCZENIE WĘŻA SSĄCEGO LISTWY SSĄCEJ.....	40
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA WODY BRUDNEJ.....	41
CZYSZCZENIE FILTRA WLOTOWEGO POWIETRZA SILNIKA SSĄCEGO.....	42
CZYSZCZENIE SZCZOTKI/UCHWYTU PADÓW.....	43
CZYSZCZENIE OSŁONY GŁOWICY SZCZOTKOWEJ.....	43
OPÓŹNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO.....	44
PRACE KONSERWACYJNE WYMAGAJĄCE INTERWENCJI TECHNICZNEJ.....	44
WYMIANA GUM LISTWY SSĄCEJ.....	44
WYMIANA SZCZOTEK LUB UCHWYTÓW PADÓW.....	46
UTYLIZACJA.....	46
DOBÓR I ZASTOSOWANIE SZCZOTEK.....	46
SZCZOTKI TALERZOWE I UCHWYTY PADÓW.....	46
PADY ŚCIERNE.....	48
PADY DIAMENTOWE.....	49
DIAGNOSTYKA USTEREK.....	50
UWAGI DOTYCZĄCE DOBORU AKCESORIÓW	
(RODZAJ SZCZOTEK, PADÓW) I ŚRODKÓW CHEMICZNYCH.....	50
MASZYNA SIĘ NIE URUCHAMIA.....	50
KOMUNIKAT ALAROWY NA PANELU STEROWANIA.....	51
AKUMULATOR NIE ŁADUJE SIĘ CAŁKOWICIE.....	51
AKUMULATOR NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO.....	52
BARDZO NISKA AUTONOMIA PRACY.....	53
MASZYNA SIĘ NIE PORUSZA.....	54
MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO.....	55
NIEWYSTARCZAJĄCA ILOŚĆ DETERGENTU.....	57
SYSTEM SSĄCY NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO.....	58
NADMIERNE WYTWARZANIE PIANY.....	60
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE.....	61
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UKA.....	62

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** oznacza bezpośrednie zagrożenie, które – jeśli nie zostanie uniknięte – doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń ciała..
-  **OSTRZEŻENIE:** oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która – jeśli nie zostanie uniknięta – może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
-  **UWAGA:** oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która – jeśli nie zostanie uniknięta – może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.
-  **INFORMACJA:** nakazuje czytelnikowi zwrócić szczególną uwagę na następujące zagadnienie.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy dokładnie zapoznać się z niniejszym dokumentem i postępować zgodnie z zawartymi w nim instrukcjami, jak również z instrukcją „OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” dostarczoną wraz z maszyną (numer dokumentu D10000024).

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** do zasilania maszyny należy używać wyłącznie akumulatora dostarczonego w zestawie lub przez autoryzowany serwis YOR albo najbliższy punkt serwisowy.
ZABRANIA SIĘ STOSOWANIA INNYCH TYPÓW AKUMULATORÓW.
-  **OSTRZEŻENIE:** w razie zagrożenia należy niezwłocznie wyjąć akumulator umieszczony z tyłu maszyny.

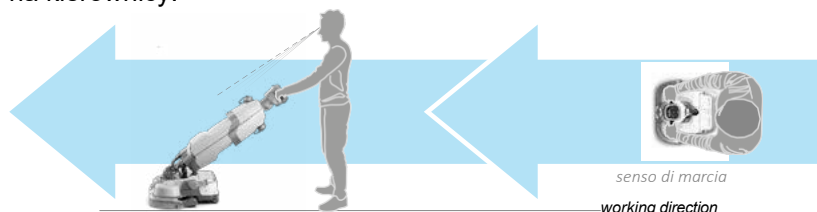
OGÓLNY OPIS

Opisy zawarte w niniejszym dokumencie mają charakter informacyjny i nie są wiążące. Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie zmian w elementach, szczegółach lub wyposażeniu dodatkowym, jeśli zostanie to uznane za konieczne ze względu na ulepszenia konstrukcyjne lub wymagania produkcyjne/handlowe. Powielanie, nawet częściowe, treści i rysunków zawartych w tym dokumencie jest zabronione przez prawo.

Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania modyfikacji technicznych i/lub dotyczących dostaw. Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią podstawy do roszczeń dotyczących konstrukcji lub wyposażenia.

REGULACJE

Wszelkie odniesienia do kierunków: do przodu i do tyłu, przód i tył, prawo i lewo zawarte w niniejszej instrukcji należy rozumieć jako odnoszące się do operatora znajdującego się w pozycji roboczej, z rękami na kierownicy.



i **INFORMACJA:** na ilustracji po przeciwnej stronie do strzałki wskazano kierunek jazdy do przodu.

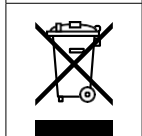
SYMBOLE WYKORZYSTYWANE W INSTRUKCJI

	Symbol otwartej książki z literą „i”: Oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi.
	Symbol otwartej książki: Informuje operatora o konieczności przeczytania instrukcji obsługi przed uyciem urządzenia.
	Symbol miejsca zadaszzonego: Czynności oznaczone tym symbolem muszą być wykonywane w suchym, zadaszonym miejscu.
	Symbol informacyjny: Oznacza dodatkowe informacje dla operatora, które poprawiają użytkowanie urządzenia.
	Symbol ostrzeżenia: Należy dokładnie przeczytać sekcje poprzedzone tym symbolem, postępując zgodnie z zawartymi tam instrukcjami, aby zapewnić bezpieczeństwo operatora i urządzenia..
	Symbol niebezpieczeństwa (wózki transportowe): Wskazuje, że zapakowany produkt powinien być przemieszczany przy użyciu odpowiednich wózków, zgodnych z wymaganiami prawnymi.
	Symbol obowiązkowego użycia rękawic ochronnych:: Wskazuje, że operator powinien zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ryzyka poważnych urazów dłoni spowodowanych ostrymi elementami.



Symbol recyklingu:

Wskazuje operatorowi konieczność wykonywania czynności zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska w miejscu użytkowania urządzenia.



Symbol utylizacji:

Należy uważnie przeczytać sekcje oznaczone tym symbolem, dotyczące postępowania z urządzeniem po zakończeniu jego eksploatacji..

OPIS TECHNICZNY



Maszyna **V1** wykorzystuje mechaniczne działanie dwóch szczotek dyskowych, wspomagane chemicznym środkiem czyszczącym aplikowanym na szczotki za pośrednictwem systemu wodnego. Urządzenie może czyścić szeroką gamę powierzchni i usuwać różne rodzaje zabrudzeń – w trakcie ruchu do przodu zanieczyszczenia są zbierane, a roztwór czyszczący, który nie został wchłonięty przez podłoże, usuwany.

Podczas ruchu maszyny do przodu listwa ssąca zbiera roztwór czyszczący z podłogi, a system ssący przenosi go do zbiornika na brudną wodę.

Maszyna może być używana wyłącznie w tym celu.

PRZEZNACZENIE

Maszyna została zaprojektowana i zbudowana do czyszczenia (szorowania i suszenia) gładkich, zwartych powierzchni podłogowych w obiektach handlowych, mieszkalnych i przemysłowych przez wykwalifikowanego operatora, przy zachowaniu zasad bezpieczeństwa.

Maszyna nie nadaje się do czyszczenia dywanów ani wykładzin.

Może być używana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń (lub przynajmniej w przestrzeniach zadanych).



UWAGA: maszyna nie jest przystosowana do pracy na deszczu ani pod strumieniem wody..



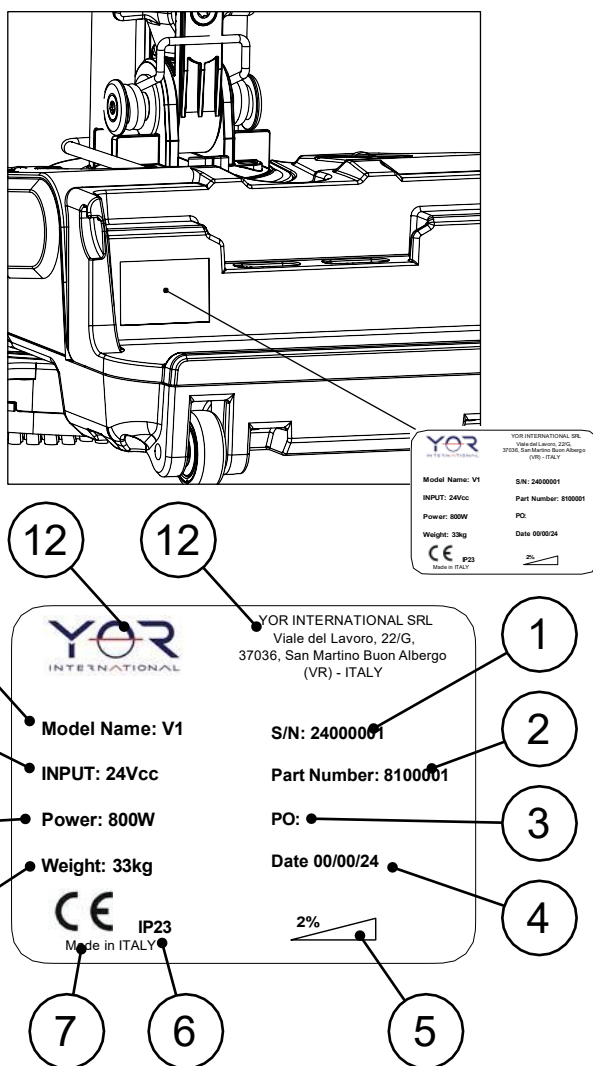
ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowiskach o atmosferze wybuchowej, w obecności łatwopalnych pyłów lub cieczy. Nie należy również wykorzystywać jej jako środka transportu dla ludzi lub przedmiotów.

BEZPIECZEŃSTWO

Współpraca operatora ma kluczowe znaczenie dla zapobiegania wypadkom. Żaden program zapobiegania wypadkom nie będzie skuteczny bez pełnego zaangażowania osoby odpowiedzialnej za obsługę maszyny. Większość wypadków w miejscu pracy lub podczas przemieszczania maszyny jest wynikiem nieprzestrzegania podstawowych zasad BHP.

Uważny i odpowiedzialny operator to najskuteczniejsza gwarancja bezpieczeństwa oraz podstawowy element realizacji każdego programu prewencyjnego.

TABLICZKA ZNAMIONOWA



Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu maszyny (w przedziale na akumulator) i zawiera podstawowe dane techniczne urządzenia, w tym numer seryjny. Numer seryjny to kluczowa informacja – należy go zawsze podawać przy zgłoszeniach serwisowych lub zamówieniach części zamiennych.

Tabliczka zawiera następujące dane:

1. Numer seryjny maszyny

INFORMACJA: numer seryjny maszyny składa się z ośmiu cyfr:

- Pierwsze dwie cyfry oznaczają rok produkcji (np. 24 oznacza, że maszyna została wyprodukowana w 2024 r.)
- Cyfry od trzeciej do ósmej to numer seryjny maszyny

2. Nazwa identyfikacyjna maszyny (IDI)
3. Kod zlecenia produkcyjnego wystawiony przez firmę do produkcji maszyny
4. Rok produkcji maszyny
5. Wartość procentowa maksymalnego dopuszczalnego nachylenia, przy którym maszyna może pracować – [patrz „DANE TECHNICZNE” na stronie 10](#)
6. Stopień ochrony IP urządzenia
7. Znak CE

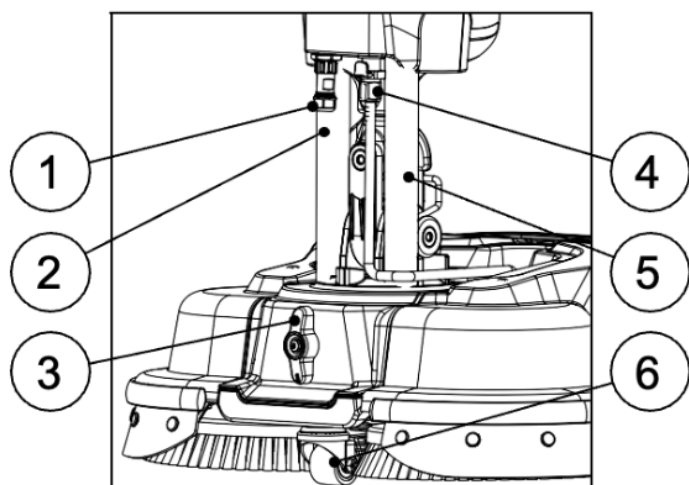
INFORMACJA: oznaczenie CE potwierdza, że produkt został oceniony przez producenta jako spełniający wymogi UE w zakresie bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska

8. Waga własna maszyny w kg (GVW – Dopuszczalna Masa Całkowita) – [patrz „DANE TECHNICZNE” na stronie 10](#)
9. Moc znamionowa urządzenia (W) – [patrz „DANE TECHNICZNE” na stronie 10](#)
10. Napięcie zasilania (V) – [patrz „DANE TECHNICZNE” na stronie 10](#)
11. Nazwa identyfikacyjna maszyny.
12. Nazwa handlowa maszyny oraz adres producenta.

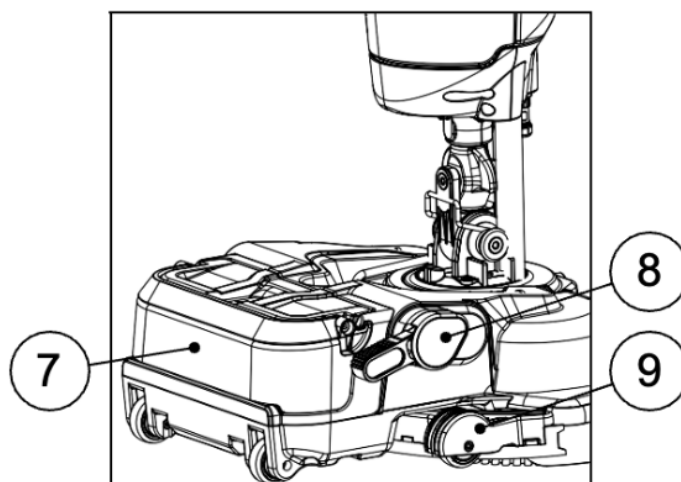
INFORMACJA: Wypełnij poniższą tabelę podczas dostawy i/lub instalacji urządzenia – będzie to przydatne jako dokument referencyjny w przyszłości.

NAZWA IDENTYFIKACYJNA MASZINY	
NUMER SERYJNY	
DATA DOSTAWY I/LUB INSTALACJI	

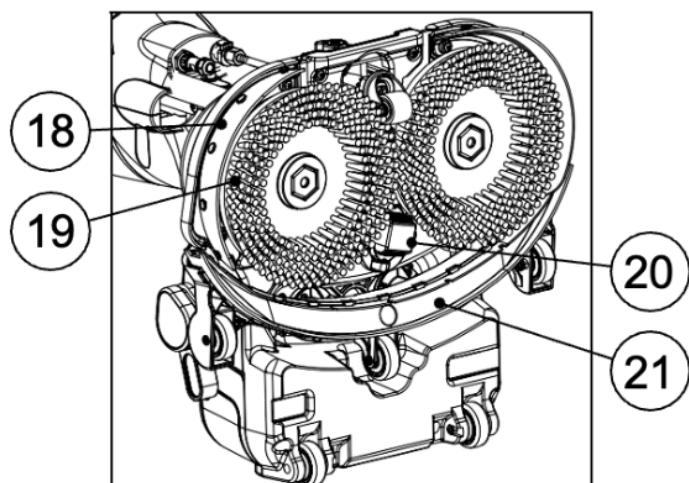
GŁÓWNE ELEMENTY



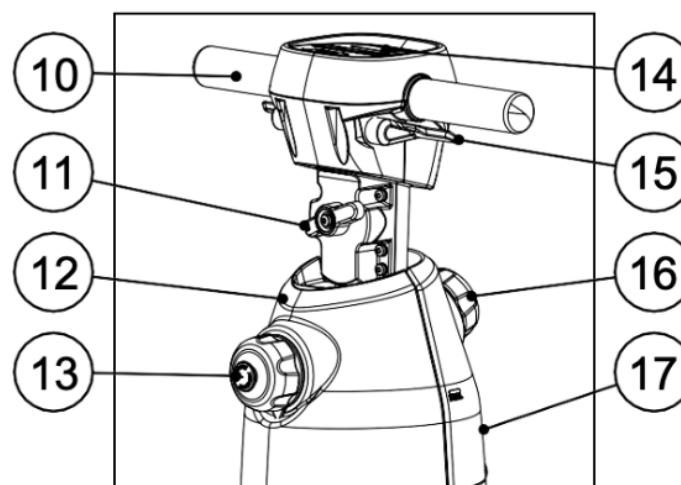
1.	Złącze elektryczne sterownika
2.	Wąż podciśnieniowy silnika ssącego
3.	Pokrętło obrotowego koła transportowego
4.	Złącze węża doprowadzającego detergent
5.	Wąż podciśnieniowy ssawy
6.	Przednie obrotowe koło transportowe



7.	Akumulator
8.	Dźwignia sterowania ssawy
9.	Korpus ssawy



18.	Osłona antibryzgowa szczotek
19.	Szczotka dyskowa
20.	Filtr powietrza silnika ssącego
21.	Korpus ssawy



10.	Dźwignia sterowania ssawy
11.	Pokrętło sterowania kierownicy
12.	Zbiornik powrotny na brud
13.	Korek zbiornika powrotnego
14.	Panel sterowania
15.	Dźwignia uruchomienia
16.	Korek zbiornika roztworu czystego
17.	Zbiornik roztworu czystego

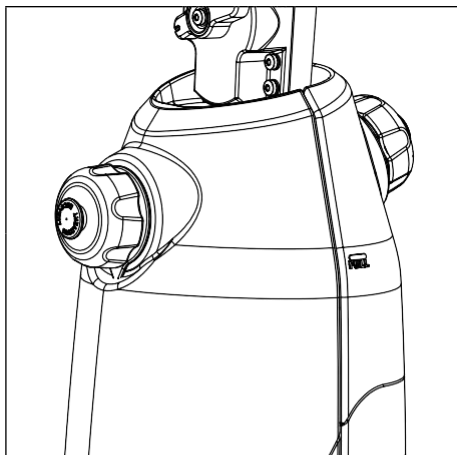
DANE TECHNICZNE

i INFORMACJA: w celu uzyskania dodatkowych danych technicznych skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym YOR lub odwiedź stronę internetową producenta..

TABELA DANYCH TECHNICZNYCH	Jednostka (SI)	V1
Napięcie znamionowe [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	24
Moc znamionowa [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,8
Maksymalne nachylenie robocze z obciążeniem GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2
Masa robocza maszyny (GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	33
Masa transportowa [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	29
Wymiary maszyny w fazie pracy (długość; wysokość, szerokość)	mm	470 1170 505
Poziom ciśnienia akustycznego przy stanowisku operatora (Lp _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	<70
Poziom mocy akustycznej (Lw _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	<80
Niepewność pomiaru akustycznego Kp _A	dB (A)	±1.5
Drgania na rękojeści [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2.5
Niepewność pomiaru drgań		±4%

TECHNICAL DATA	Jednostka (SI)	V1
Napięcie znamionowe [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	24
Moc znamionowa [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,8
Maksymalne nachylenie robocze z obciążeniem GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2
Masa robocza maszyny (GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	lb	72,75
Masa transportowa [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	lb	63,93
Wymiary maszyny w fazie pracy (długość; wysokość, szerokość)	in	18,50 46,06 19,88
Poziom ciśnienia akustycznego przy stanowisku operatora (Lp _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	<70
Poziom mocy akustycznej (Lw _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	<80
Niepewność pomiaru akustycznego Kp _A	dB (A)	±1.5
Drgania na rękojeści [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2.5
Niepewność pomiaru drgań		±4%

SYMBOLE I OZNACZENIA UŻYWANE NA MASZYNIE

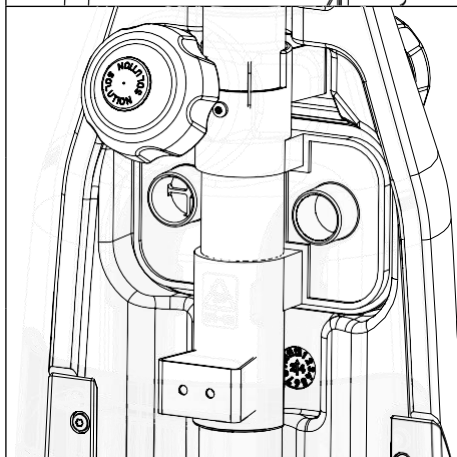


Symbol napełniania zbiornika z roztworem roboczym:

Znajduje się z boku zbiornika na roztwór detergentu i wskazuje poziom jego napełnienia.

Napis RECOVERY:

Umieszczony na górze korka – oznacza zbiornik na wodę brudną (zbiornik odzysku).



Napis SOLUTION:

Umieszczony na górze korka – oznacza zbiornik z roztworem roboczym (czystej wody z detergentem).

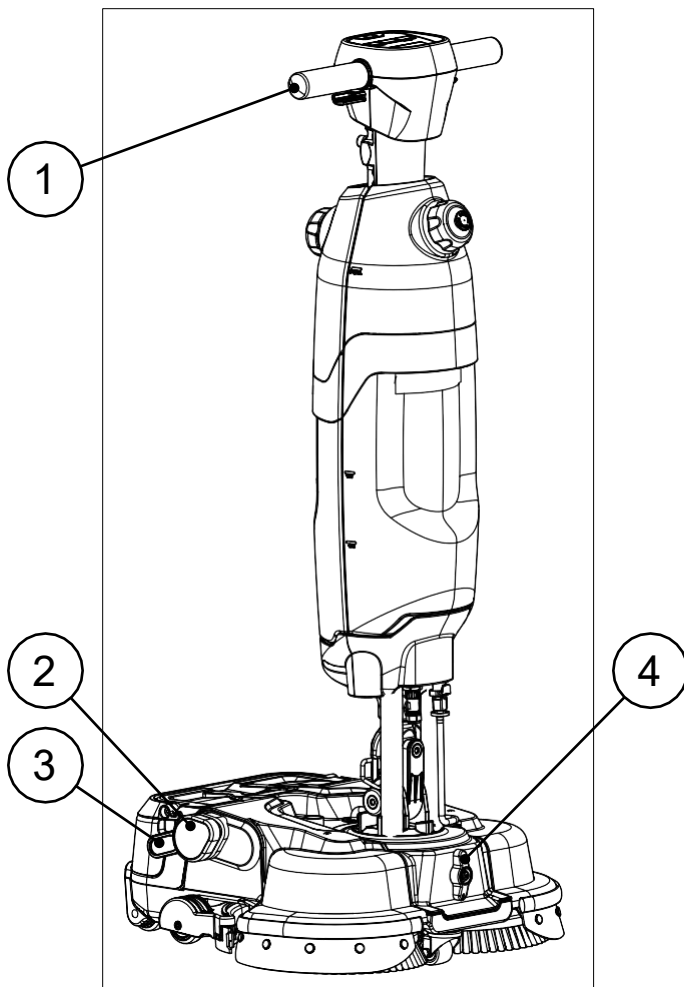
Symbol silnika ssącego:

Znajduje się z tyłu wspornika węża – wskazuje miejsce podłączenia węża powietrznego do silnika ssącego.

Symbol ssawy:

Również znajduje się z tyłu wspornika węża – wskazuje miejsce podłączenia węża ssącego od belki ssącej.

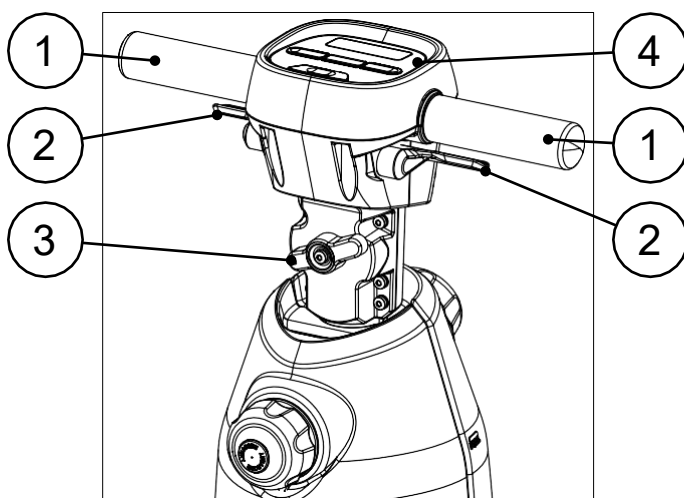
STANOWISKO STERUJĄCE



Maszyna wyposażona jest w intuicyjne i przyjazne dla użytkownika stanowisko sterujące, które obejmuje głównie następujące elementy:

1. Panel sterowania
2. Przycisk odłączania listwy ssącej
3. Pedał podnoszenia listwy ssącej
4. Pokrętko sterujące przednim skrętnym kółkiem transportowym

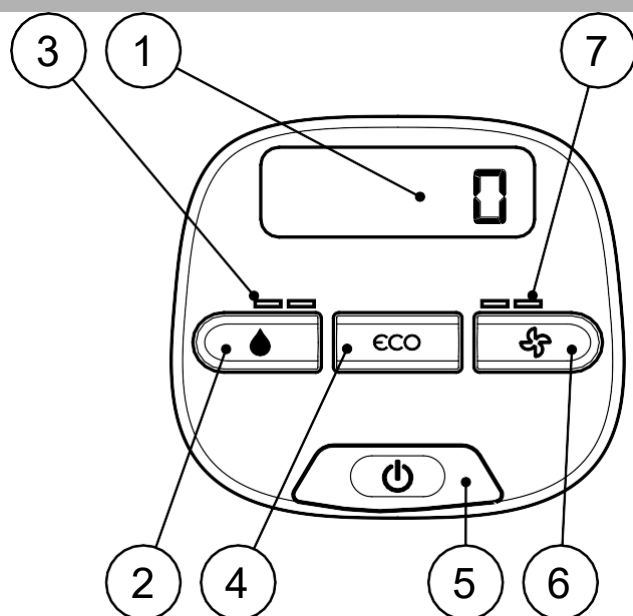
PANEL STEROWANIA



Panel sterowania składa się głównie z następujących elementów:

1. Kierownica sterująca
2. Dźwignia bezpieczeństwa
3. Pokrętko zwalniające kolumnę sterowniczą
4. Wyświetlacz kontrolny

WYŚWIETLACZ STERUJĄCY



Wyświetlacz sterujący zawiera następujące elementy:

1. Licznik motogodzin
2. Przycisk regulacji dozowania detergentu
3. Wskaźnik poziomu roztworu detergentu
4. Przycisk uruchomienia trybu pracy ECO
5. Główny włącznik maszyny
6. Przycisk regulacji mocy ssania silnika
7. Wskaźnik poziomu mocy ssania silnika

PRZYGOTOWANIE MASZYNY

TRANSPORT ZAPAKOWANEJ MASZYNY

Całkowite wymiary opakowania:

OPAKOWANIE	SI [International System]	SIB [Imperial Measurement System]
Długość	117cm	46.06in
Szerokość	40cm	15.75in
Wysokość	51cm	20.08in

Masa opakowania wynosi 35 kg (77,16 lb)

i INFORMACJA: Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na potrzeby ewentualnego przyszłego transportu maszyny.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Produkt w opakowaniu należy transportować przy użyciu wózków transportowych zgodnych z przepisami dotyczącymi ręcznego przemieszczania ładunków obowiązującymi w kraju użytkowania oraz z uwzględnieniem wymiarów i masy opakowania.

JAK ROZPAKOWAĆ MASZYNĘ

Maszyna jest dostarczana w specjalnym opakowaniu. Aby ją bezpiecznie rozpakować, należy postępować zgodnie z poniższymi krokami::

1. Umieść dolną część zewnętrznego opakowania w kontakcie z podłożem.

i INFORMACJA: Skorzystaj z piktogramów nadrukowanych na opakowaniu jako punktu odniesienia.

2. Usuń pudełko znajdujące się wewnątrz opakowania.

! OSTRZEŻENIE: Maszyna jest zabezpieczona specjalnymi materiałami opakowaniowymi, których elementy (torby foliowe, zszywki itp.) mogą stanowić potencjalne zagrożenie. Nie pozostawiać ich w zasięgu dzieci, osób z niepełnosprawnościami itp.

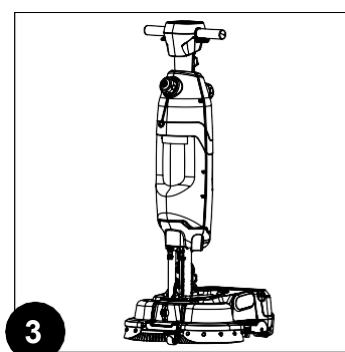
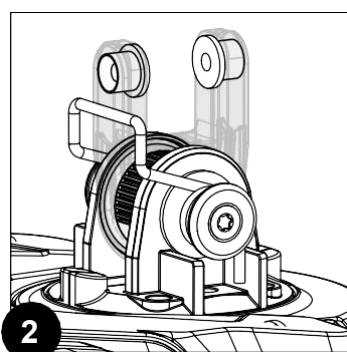
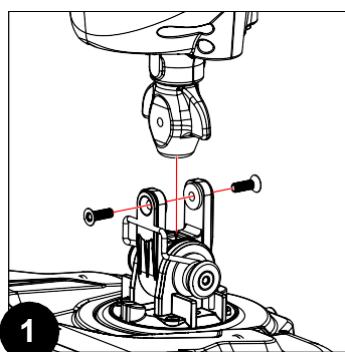
3. Wyjmij wszystkie komponenty z pudełek.

! ZALECENIE: Zaleca się stosowanie odpowiednich ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej), dopasowanych do wykonywanych czynności.

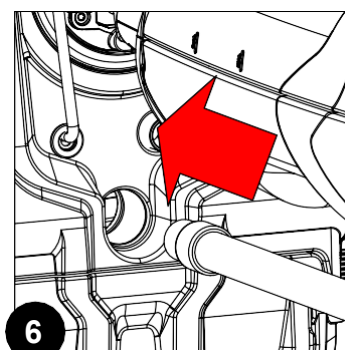
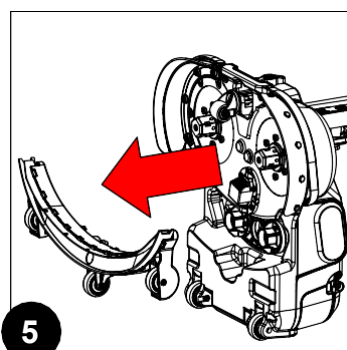
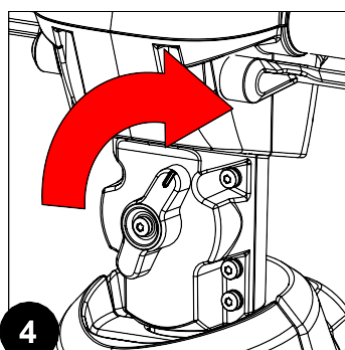
4. Umieść korpus maszyny na podłożu.
5. Zamontuj kierownicę sterującą powyżej złącza głowicy szczotki (**rys. 1**).

! OSTRZEŻENIE: Ustaw tuleje centrujące we wgłębieniach w dolnej części złącza (**rys. 2**).

! INFORMACJA: Wyposażenie potrzebne do tego kroku znajduje się w zestawie z maszyną.



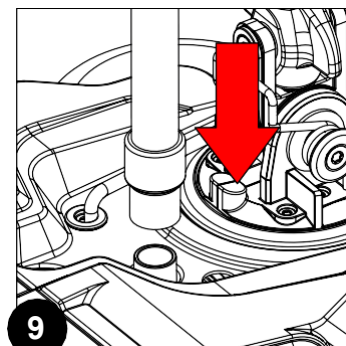
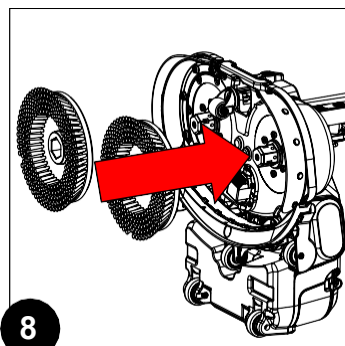
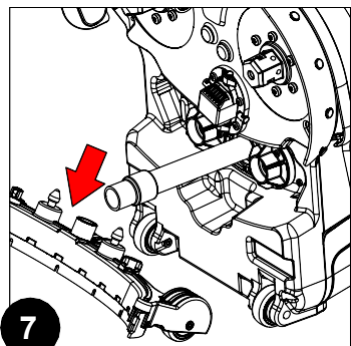
6. Zablokuj obrót kolumny sterującej, obracając pokrętkę odłączającą zgodnie z ruchem wskazówek zegara (**rys. 4**).
7. Obróć maszynę tak, aby kolumna sterująca stykała się z podłożą.
8. Zdejmij listwę ssącą z maszyny (**rys. 5**).
9. Przelóż wąż ssący przez otwór w korpusie maszyny (**rys. 6**), a następnie podłącz tuleję węża ssącego do dyszy w belce ssącej (**rys. 7**).



10. Przymocuj listwę ssącą do jej uchwytu..

⚠ UWAGA: Upewnij się, że bolce centrujące w belce ssącej są prawidłowo osadzone w otworach uchwytu belki.

11. Zamocuj szczotki w gniazdach uchwytów szczotek w głowicy szczotkowej (rys. 8).
12. Obróć maszynę do pozycji spoczynkowej.
13. Podłącz tuleję węża ssącego powietrza do dyszy w korpusie maszyny (rys. 9).



14. Umieść zbiornik wody brudnej (recovery tank) na maszynie (rys. 10).

⚠ UWAGA: Ustaw zbiornik na wsporniku i przekręć go, aż znajdzie się we właściwej pozycji, następnie przymocuj zaczep zbiornika do kolumny sterującej.

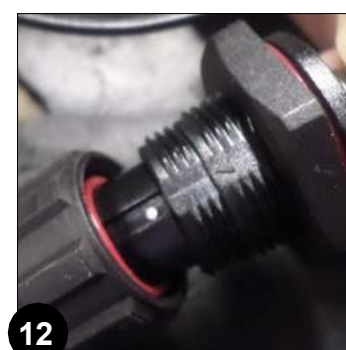
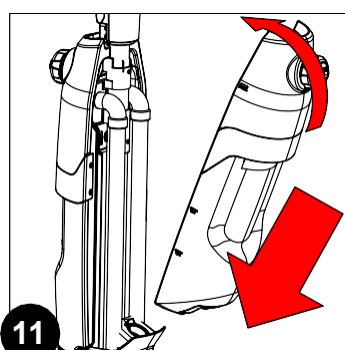
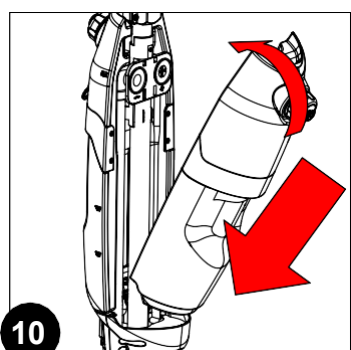
15. Umieść zbiornik roztworu roboczego (solution tank) na maszynie (rys. 11).

⚠ UWAGA: Ustaw zbiornik na wsporniku i przekręć go, aż będzie właściwie osadzony, następnie przymocuj zaczep zbiornika do kolumny sterującej.

⚠ UWAGA: Upewnij się, że zawór w zbiorniku jest połączony z gniazdem zaworu w podstawie wspornika zbiornika.

16. Podłącz męski wtyk (od przewodu dozującego detergent) do żeńskiego złącza w zbiorniku na roztwór roboczy.

⚠ UWAGA: Zachowaj szczególną ostrożność podczas podłączania przewodu – upewnij się, że biała kropka na męskim wtyku jest wyrównana z czarnym trójkątem na żeńskim złączu (rys. 12).



17. Podłącz przewód zasilający z panelu sterowania do odpowiedniego gniazda w podstawie zbiornika.

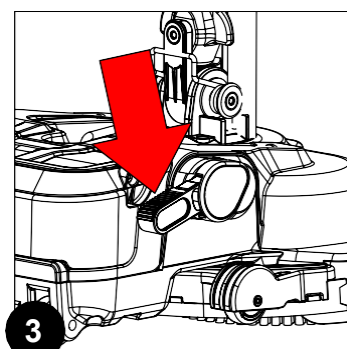
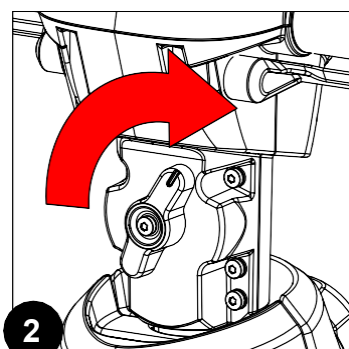
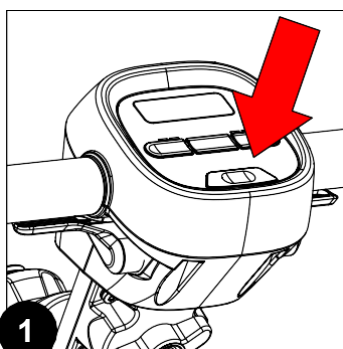
BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA MASZYNY

Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo podczas pracy z maszyną, należy:



OSTRZEŻENIE: zaleca się stosowanie odpowiednich ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej), dostosowanych do rodzaju wykonywanej pracy.

1. Wyłącz maszynę, przytrzymując główny włącznik przez ponad dwie sekundy (**rys. 1**).
2. Ustaw kolumnę sterującą w pozycji spoczynkowej, a następnie zablokuj jej obrót, przekręcając pokrętkę zwalniającą zgodnie z ruchem wskazówek zegara (**rys. 2**).
3. Upewnij się, że zbiornik na brudną wodę (recovery tank) jest pusty. W razie potrzeby opróżnij go – zobacz „**Opróżnianie zbiornika na wodę brudną**” na stronie 41.
4. Upewnij się, że zbiornik z roztworem czyszczącym (solution tank) jest pusty. W razie potrzeby opróżnij go – zobacz „**Opróżnianie zbiornika na roztwór**” na stronie 44.
5. Ustaw belkę ssącą w pozycji spoczynkowej (uniesionej ponad podłogą), następnie naciśnij pedał sterujący belką ssącą (**rys. 3**).



6. Wyjmij akumulator z maszyny.

JAK PRZEMIESZCZAĆ MASZYNĘ

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:



OSTRZEŻENIE: zaleca się stosowanie odpowiednich ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej), dostosowanych do rodzaju wykonywanej pracy.

1. Wykonaj wszystkie czynności zabezpieczające urządzenie – zobacz sekcję „**Bezpieczeństwo użytkowania maszyny**” na stronie 16.
2. Umieść maszynę na pojeździe transportowym.



UWAGA: upewnij się, że w pobliżu nie znajdują się osoby ani przedmioty.

3. Przymocuj maszynę do środka transportu za pomocą odpowiedniej liczby i rodzaju pasów mocujących, dostosowanych do jej masy i rozmiaru.



UWAGA: zabezpiecz maszynę zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami, aby nie przemieściła się, nie zsunęła ani nie przewróciła podczas transportu.

RODZAJ BATERII DO UŻYCIA

Do zasilania maszyny należy używać wyłącznie akumulatora dostarczonego w zestawie lub przez autoryzowany serwis YOR.

ZABRANIA SIĘ STOSOWANIA INNYCH TYPÓW BATERII.

Maszyna zasilana jest akumulatorem litowo-jonowym. Przedział baterii przystosowany jest do jednej baterii 24V.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA BATERII

W celu konserwacji i eksploatacji ładowarki należy przestrzegać zaleceń zawartych w dokumentacji producenta ładowarki.

Po zużyciu ładowarkę należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji.



Informacja: ładowarka jest klasyfikowana jako odpad niebezpieczny – należy ją przekazać do legalnie autoryzowanego punktu utylizacji.

RODZAJ ŁADOWARKI DO UŻYCIA

Do ładowania maszyny należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej w zestawie lub przez autoryzowany serwis YOR.

ZABRANIA SIĘ STOSOWANIA INNYCH TYPÓW ŁADOWAREK.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA ŁADOWARKI

W celu konserwacji i eksploatacji ładowarki należy przestrzegać zaleceń zawartych w dokumentacji producenta ładowarki.

Po zużyciu ładowarkę należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji.



Informacja: ładowarka jest klasyfikowana jako odpad niebezpieczny – należy ją przekazać do legalnie autoryzowanego punktu utylizacji.

WKŁADANIE BATERII DO MASZYN

Baterię powinien instalować w maszynie wyłącznie **wykwalfikowany technik** z autoryzowanego serwisu YOR lub najbliższego punktu serwisowego.

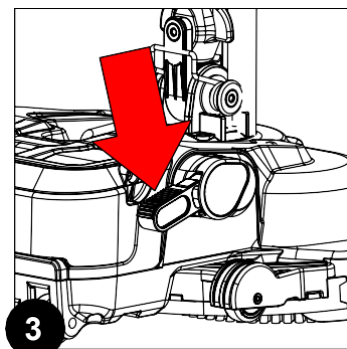
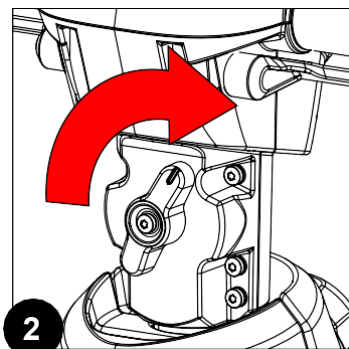
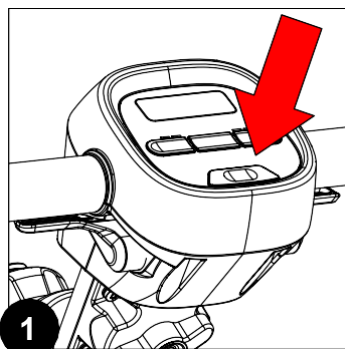


UWAGA: YOR nie ponosi odpowiedzialności za szkody na osobie lub mieniu, jeżeli bateria zostanie wymieniona przez **nieautoryzowanego technika**.

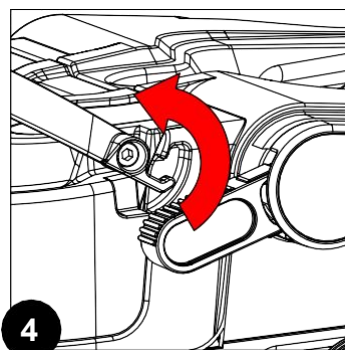


OSTRZEŻENIE: zaleca się stosowanie odpowiednich ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej), dostosowanych do rodzaju wykonywanej pracy.

1. Wyłącz maszynę, przytrzymując główny wyłącznik przez ponad 2 sekundy (**rys. 1**).
2. Ustaw kolumnę sterującą w pozycji spoczynkowej, a następnie zablokuj jej obrót, przekręcając pokrętko zwalniające zgodnie z ruchem wskazówek zegara (**rys. 2**).
3. Upewnij się, że zbiornik na wodę brudną jest pusty. W razie potrzeby opróżnij go (zob. „**Opróżnianie zbiornika na wodę brudną**”, str. 41).
4. Upewnij się, że zbiornik na roztwór jest pusty. W razie potrzeby opróżnij go (zob. „**Opróżnianie zbiornika na roztwór**”, str. 44).
5. Ustaw belkę ssącą w pozycji spoczynkowej (uniesionej nad podłogą), a następnie naciśnij pedał sterujący (**rys. 3**).



6. Włóż akumulator do tylnej części maszyny, upewniając się, że zaczepy w uchwycie są prawidłowo ustawione w górnej osłonie (**rys. 4**).



NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

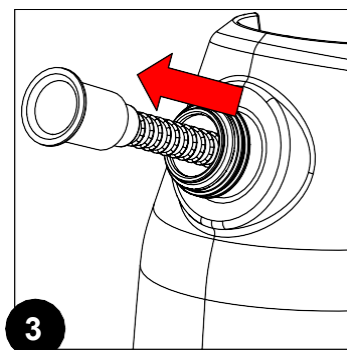
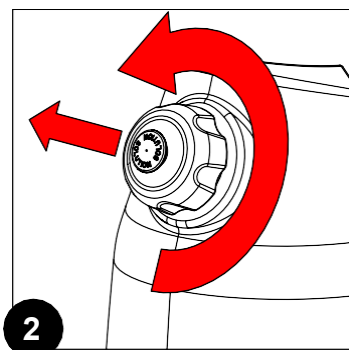
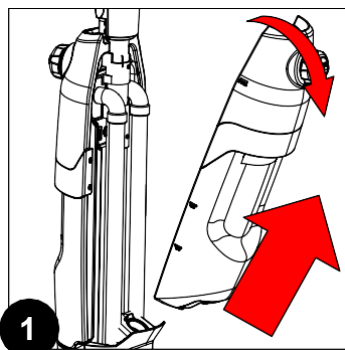
Aby napełnić zbiornik na roztwór wodą, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

1. Przetaw maszynę w miejsce zwyczajowo przeznaczone do napełniania zbiornika.
2. Wykonaj wszystkie czynności zabezpieczające maszynę – patrz „**BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA MASZINY**” na stronie 16.



OSTRZEŻENIE: zaleca się stosowanie odpowiednich ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej), dopasowanych do rodzaju wykonywanej pracy.

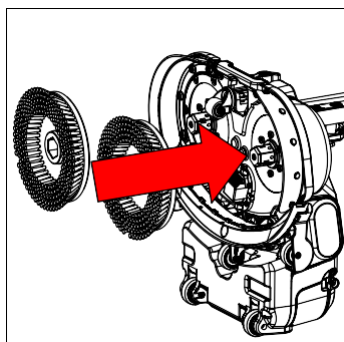
3. Wyjmij zbiornik roztworu z maszyny (**rys. 1**).
4. Odkręć korek zbiornika (**rys. 2**).
5. Wyciągnij spiralny wąż (**rys. 3**) i napełnij zbiornik wodą.



INFORMACJA: Aby sprawdzić ilość cieczy w zbiorniku, skorzystaj z oznaczenia znajdującego się przy wskaźniku poziomu.

-  **UWAGA:** napełniaj czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C.
-  **UWAGA:** dodawaj detergent do zbiornika w stężeniu i sposób wskazany na etykiecie producenta.
-  **INFORMACJA:** aby uniknąć nadmiernego pienienia, które może uszkodzić silnik ssący, stosuj możliwie najniższe zalecane stężenie detergentu.
-  **UWAGA:** podczas kontaktu z detergentami lub roztworami kwaśnymi/zasadowymi należy zawsze używać rękawic ochronnych, aby uniknąć urazów rąk.
-  **UWAGA:** używaj wyłącznie detergentów oznaczonych przez producenta jako bezpieczne do stosowania w maszynach szorujących. Nie używaj produktów kwaśnych, zasadowych lub rozpuszczalników bez odpowiedniego oznaczenia.
-  **UWAGA:** aby nie uszkodzić układu wodnego maszyny, można stosować detergenty o wartości pH między 4 a 10, które nie zawierają: środków utleniających, chloru, bromu, formaldehydu ani rozpuszczalników mineralnych.
-  **UWAGA:** zawsze używaj detergentu niskopieniącego. Aby ograniczyć pienienie, dodaj minimalną ilość środka antypiennego do zbiornika odzysku przed rozpoczęciem pracy. Nie używaj czystych kwasów.

MONTAŻ SZCZOTEK LUB TARCZ NAPĘDOWYCH



Aby zamontować szczotkę lub tarczę w głowicy roboczej, postępuj zgodnie z poniższymi krokami::

1. Przetaw maszynę do strefy konserwacyjnej.
2. Wykonaj wszystkie czynności zabezpieczające – zobacz „**BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA MASZINY**” na stronie 16.



OSTRZEŻENIE: it is recommended to wear the appropriate PPE (Personal Protective Equipment), suitable for the work to be carried out.

3. Obróć maszynę tak, aby kolumna sterująca dotykała podłogi.
4. Zamontuj szczotki w gniazdach uchwytów w głowicy roboczej.
5. Przywróć maszynę do pozycji spoczynkowej.

REGULACJA KIEROWNICY STERUJĄCEJ

Prawidłowa regulacja kierownicy zapewnia komfortową pracę z maszyną. Aby wyregulować kierownicę:

1. Zwolnij kierownicę z pozycji pionowej i obróć pokrętko blokujące kierownicę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (**rys. 1**).
2. Przekręć kolumnę sterującą w swoją stronę, aż ustawienie będzie wygodne podczas pracy z maszyną.



UWAGA: podczas tej czynności nie opieraj stopy na podstawie maszyny.

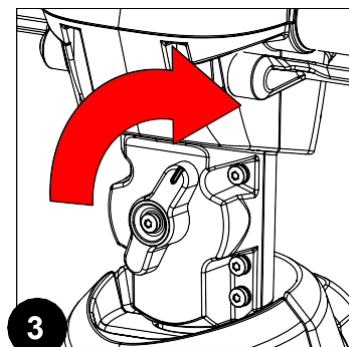
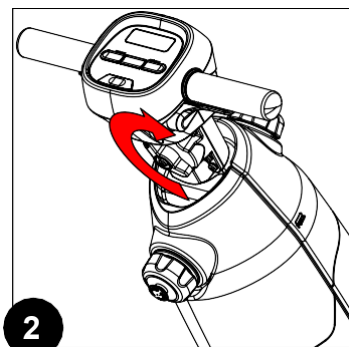
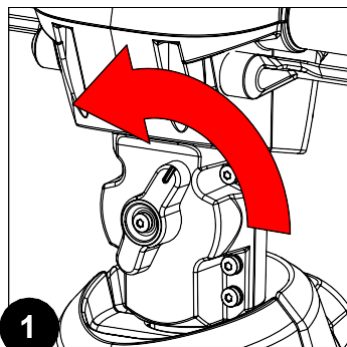


INFORMACJA: przegub w korpusie maszyny zapewnia jej zwrotność.

Aby skrócić w lewo – obróć kierownicę w lewo (**rys. 2**).

Aby skrócić w prawo – obróć kierownicę w prawo.

i Uwaga: jeśli podczas korzystania z urządzenia konieczne jest zablokowanie kierownicy w określonym położeniu, należy obrócić pokrętkę blokady kierownicy w prawo (rys. 3).



LISTA KONTROLNA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

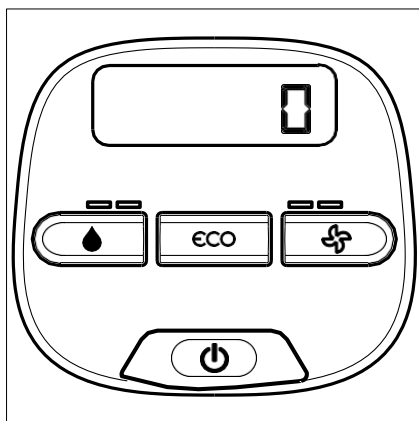
CZYNNOŚĆ KONTROLNA	DZIAŁANIA
Sprawdź, czy nie ma wycieków płynów	Skontaktuj się z serwisem YOR lub najbliższym autoryzowanym punktem.
Sprawdź wszystkie koła maszyny pod kątem uszkodzeń	Skontaktuj się z serwisem YOR lub najbliższym autoryzowanym punktem.
Sprawdź poziom naładowania baterii	Sprawdź wskaźnik na baterii. W razie potrzeby doładuj (szczegóły w instrukcji ładowarki dostarczonej z dokumentacją maszyny).
Sprawdź, czy zbiornik na roztwór jest pełny	Jeśli zbiornik jest pusty, napełnij go – zobacz „ NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU ” na stronie 18.
Sprawdź, czy zbiornik wody brudnej jest pusty	Jeśli jest pełny, opróżnij – zobacz „ OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ BRUDNĄ ” na stronie 41.
Sprawdź stan filtra wlotu powietrza w zbiorniku odzysku	Jeśli filtr-pływak jest zabrudzony, wyczyść go – zobacz „ CZYSZCZENIE FILTRA WŁOTU POWIETRZA ” na stronie 42.
Sprawdź stan szczotek w głowicy szczotkowej	Jeśli szczotki są brudne, wyczyść je – zobacz „ CZYSZCZENIE SZCZOTEK / UCHWYTU PADÓW ” na stronie 43.
	Jeśli szczotki są zużyte lub uszkodzone, wymień – zobacz „ WYMIANA SZCZOTEK LUB UCHWYTÓW PADÓW ” na stronie 46.
Sprawdź stan belki ssącej	Jeśli jest zabrudzona, wyczyść – zobacz „ CZYSZCZENIE BELKI SSĄCEJ ” na stronie 39.
Sprawdź stan zużycia gumowych listew belki ssącej	Jeśli listwy są zużyte i nie spełniają funkcji, wymień – zobacz „ WYMIANA GUM BELKI SSĄCEJ ” na stronie 44.
Sprawdź stan węża ssącego belki ssącej	Jeśli wąż jest brudny, wyczyść – zobacz „ CZYSZCZENIE WĘŻA ODSYSAJĄCEGO BELKI SSĄCEJ ” na stronie 40.

PROGRAMY ROBOCZE

Maszyna może pracować w jednym z następujących trybów:

1. ECO MODE – przeznaczony do lekkiego czyszczenia konserwacyjnego, zużywa mniej zasobów i pracuje z niższym poziomem hałasu.
Zobacz: „**ECO MODE**” na stronie 22.
2. TRYB MANUALNY: operator samodzielnie dobiera parametry pracy w zależności od bieżących potrzeb czyszczenia.
Zobacz: „**TRYB MANUALNY**” na stronie 22.

PROGRAM ECO MODE



ECO MODE przeznaczony jest do lekkich prac konserwacyjnych.

ECO MODE zapewnia najlepszy możliwy kompromis między zużyciem a efektywnością czyszczenia.

Aby uruchomić tryb ECO MODE należy:

1. Upewnij się, że maszyna działa w trybie szorowania. Zobacz „TRYB SZOROWANIA” na stronie 23. Naciśnij przycisk **ECO** na panelu sterującym.

i INFORMACJA: Naciśnięciu przycisku **ECO**, zapali się wewnętrzna dioda LED.

i INFORMACJA: Aby dezaktywować tryb ECO MODE:

- Naciśnij ponownie przycisk **ECO** na panelu sterującym.
- Aktywuj tryb manualny – zobacz „**TRYB MANUALNY**” na stronie 22.

i INFORMACJA: Po wybraniu trybu ECO MODE, parametry pracy maszyny (moc silnika ssącego i przepływ roztworu detergentu) są ustawiane automatycznie.

Domyślne ustawienia parametrów (w skali od 1 do 3):

Odsysanie	Roztwór detergentu
1	1

PROGRAM PRACY W TRYBIE MANUALNYM

W trybie MANUALNYM to operator samodzielnie ocenia i dobiera parametry pracy w zależności od aktualnych potrzeb związanych z czyszczeniem.

Aby przejść z trybu ECO do trybu MANUALNEGO, wystarczy zmienić jeden z parametrów pracy.

W trybie manualnym dostępne są dwa poziomy regulacji:

- **Moc silnika ssącego** – zobacz: „**REGULACJA MOCY SILNIKA SSĄCEGO**” na stronie 29.
- **Poziom dozowania roztworu detergentu** – zobacz: „**REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU DETERGENTU**” na stronie 28.

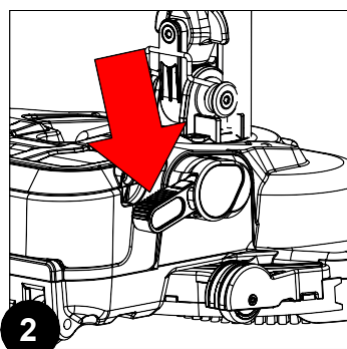
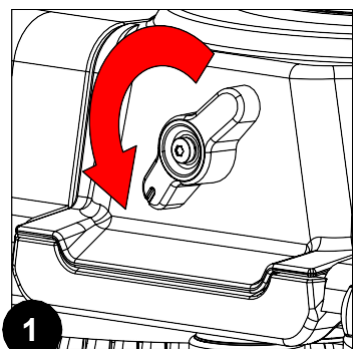
TRYBY PRACY MASZyny

TRYB TRANSPORTOWY

W trybie TRANSPORTOWYM głowica szczotki oraz belka ssąca znajdują się w pozycji spoczynkowej. Tryb ten służy do przemieszczenia maszyny z miejsca pracy do strefy serwisowej.

Aby przełączyć maszynę w tryb transportowy:

1. Przejdź na przód maszyny. Opuść kółko skrętne na podłogę, a następnie obróć pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**rys. 1**).
2. Przejdź na tył maszyny. Podnieś belkę ssącą do pozycji spoczynkowej (ponad podłogę), a następnie naciśnij pedał sterujący (**rys. 2**).
3. Maszyna znajduje się teraz w trybie transportowym.

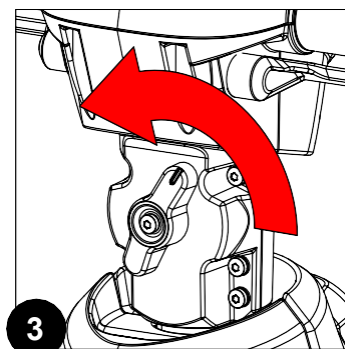
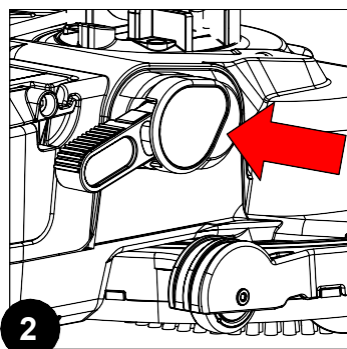
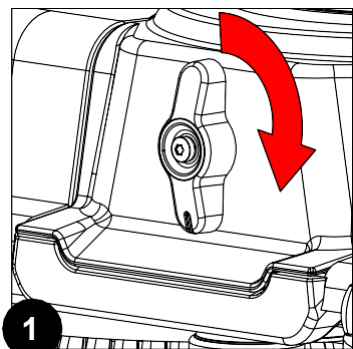


TRYB PRACY SZORUJĄCEJ

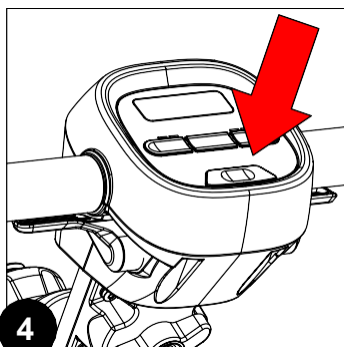
W trybie SZORUJĄCYM głowica szczotki oraz belka ssąca znajdują się w pozycji roboczej. Tryb ten służy do jednoczesnego szorowania i osuszania podłogi.

Aby ustawić maszynę w tryb pracy szorującej:

1. Wykonaj wszystkie czynności z listy kontrolnej – zobacz „LISTA KONTROLNA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY” na stronie 21.
2. Przejdź na przód maszyny. Opuść kółko skrętne do pozycji spoczynkowej (uniesionej nad podłogą), a następnie obróć pokrętkę w **prawo** (**rys. 1**).
3. Przejdź na tył maszyny. Opuść belkę ssącą do pozycji roboczej (na podłogę), a następnie naciśnij przycisk zwalniający belkę **do wnętrza maszyny** (**rys. 2**).
4. Zwolnij kolumnę sterującą, obracając pokrętkę blokującą przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (**rys. 3**).



5. Włącz maszynę, przytrzymując główny przycisk zasilania przez ponad 2 sekundy (**rys. 4**).



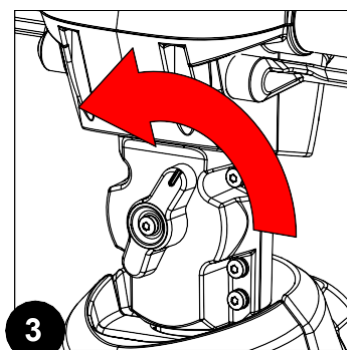
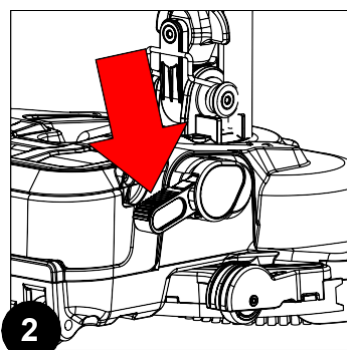
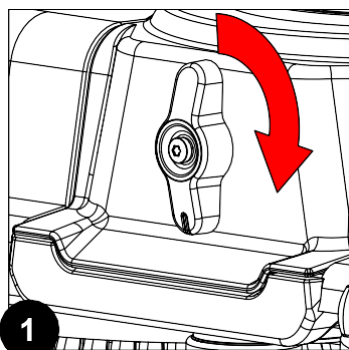
6. Maszyna jest teraz w trybie wstępnego szorowania.

TRYB WSTĘPNEGO SZOROWANIA

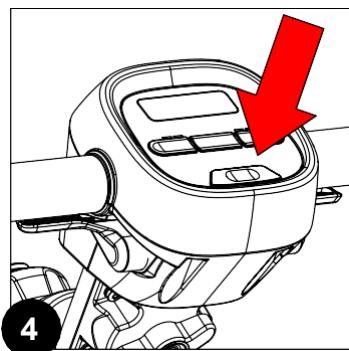
W trybie PRE-SCRUB głowica szczotki znajduje się w pozycji roboczej, natomiast belka ssąca pozostaje w pozycji spoczynkowej. Tryb ten służy do dokładnego szorowania podłogi bez jej osuszania.

Aby uruchomić maszynę w trybie wstępnego szorowania, wykonaj następujące kroki:

1. Wykonaj wszystkie kontrole z listy kontrolnej – zobacz „**LISTA KONTROLNA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY**” na stronie 21.
2. Przejdź na przód maszyny. Ustaw kółko skrętne w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą), a następnie obróć pokrętkę **w prawo** (rys. 1).
3. Przejdź na tył maszyny. Podnieś belkę ssącą do pozycji spoczynkowej (ponad podłogą), a następnie naciśnij pedał sterujący belką (rys. 2).
4. Zwolnij kolumnę sterującą, przekręcając pokrętkę blokującą **przeciwnie do ruchu wskazówek zegara** (rys. 3).



5. Włącz maszynę, przytrzymując główny przycisk zasilania przez ponad 2 sekundy (rys. 4).



6. Maszyna jest teraz w **trybie wstępnego szorowania**.

TRYB SUSZENIA

W trybie suszenia tylko belka ssąca (squeegee) znajduje się w pozycji roboczej, natomiast głowica szczotki pozostaje w pozycji spoczynkowej.

Tryb ten służy do osuszania podłogi po wcześniejszym przeprowadzeniu szorowania wstępnego (pre-scrub).

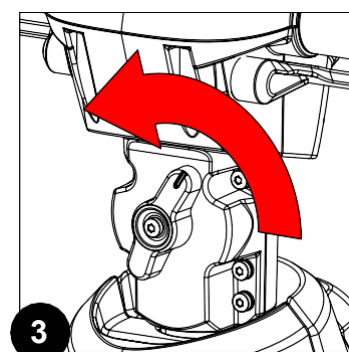
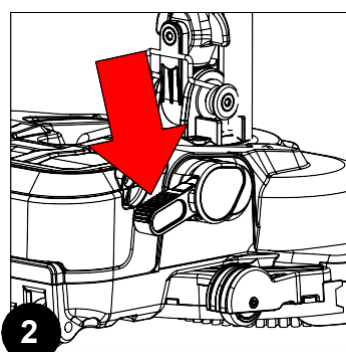
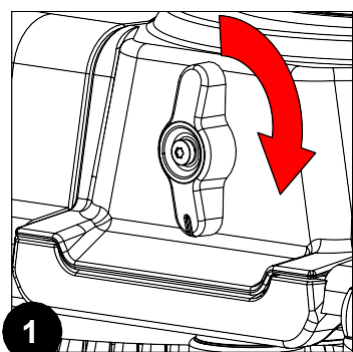


UWAGA: suszenie bez wcześniejszego szorowania powinno być wykonywane wyłącznie wtedy, gdy wcześniej użyto maszyny do wstępnego szorowania (PRE-SCRUB).

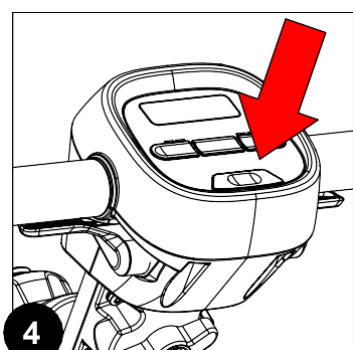
PRACA

Aby uruchomić maszynę w trybie suszenia, wykonaj następujące czynności:

1. Wykonaj wszystkie kontrole z „LISTY KONTROLNEJ PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY” (strona 21).
2. Przejdź na przód maszyny. Ustaw kółko skrętne w pozycji spoczynkowej (uniesionej nad podłogą), następnie obróć pokrętkę **w prawo** (rys. 1).
3. Przejdź na tył maszyny. Ustaw belkę ssącą w pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą), następnie naciśnij przycisk zwalniający belkę **do wnętrza maszyny** (rys. 2).
4. Zwolnij kolumnę sterującą, obracając pokrętkę **przeciwnie do ruchu wskazówek zegara** (rys. 3).



5. Włącz maszynę, przytrzymując główny włącznik przez ponad 2 sekundy (rys. 4).

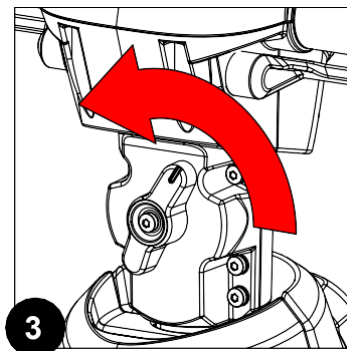
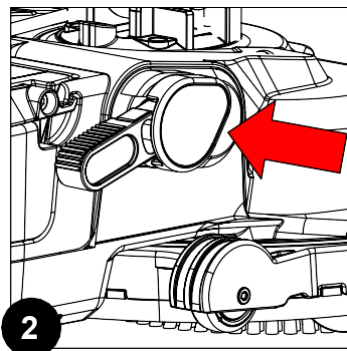
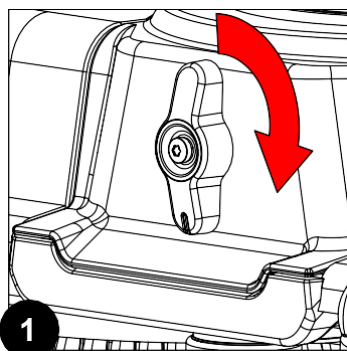


6. Maszyna znajduje się teraz w trybie suszenia..

ROZPOCZĘCIE PRACY

Na przykładzie trybu pracy szorującej z osuszaniem (scrubbing with drying), aby rozpocząć pracę, wykonaj następujące kroki:

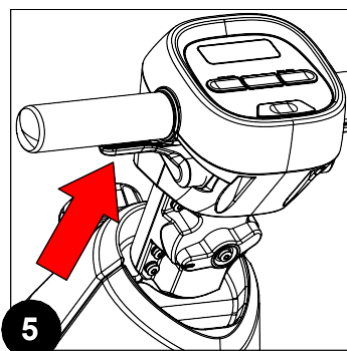
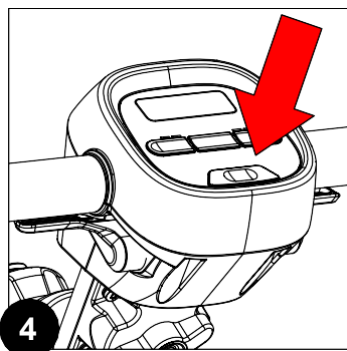
1. Wykonaj wszystkie czynności z listy kontrolnej – zobacz „**LISTA KONTROLNA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY**” na stronie 21.
2. Przejdź na przód maszyny. Ustaw kółko skrętne w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą), a następnie przekręć pokrętkę **w prawo** (rys. 1).
3. Przejdź na tył maszyny. Opuść belkę ssącą do pozycji roboczej (w kontakcie z podłogą), a następnie naciśnij przycisk zwalniający belkę do wewnątrz maszyny (rys. 2).
4. Zwolnij kolumnę sterującą, przekręcając pokrętkę blokującą **przeciwnie do ruchu wskazówek zegara** (rys. 3).



5. Włącz maszynę, przytrzymując główny wyłącznik przez ponad 2 sekundy (rys. 4). 

INFORMACJA: jeśli przycisk główny zostanie przytrzymany dłużej niż 5 sekund, na wyświetlaczu pojawi się błąd SeOn. Zwolnij przycisk – maszyna uruchomi się normalnie .

6. Po naciśnięciu dźwigni bezpieczeństwa (dead man's lever) – rys. 5 – maszyna zacznie się poruszać.



7. Maszyna będzie teraz pracować z pełną wydajnością do momentu wyczerpania baterii lub zużycia roztworu.

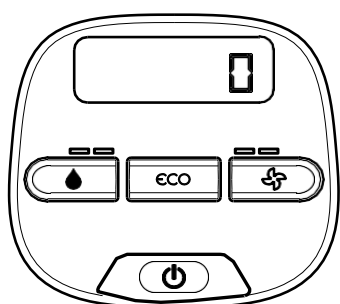
INFORMACJA: przez pierwsze kilka metrów pracy upewnij się, że roztworu jest wystarczająco dużo, by zwilżyć podłogę. W przeciwnym razie zapoznaj się z sekcją „**NIEWYSTARCZAJĄCA ILOŚĆ ROZTWORU NA SZCZOTKACH**” na stronie 57.

INFORMACJA: przed rozpoczęciem czyszczenia usuń większe elementy zanieczyszczeń, np. druty, taśmy, sznurki, duże kawałki drewna lub inne odpady, które mogłyby owinąć się wokół szczotek i uszkodzić urządzenie.

INFORMACJA: dr prowadź maszynę po możliwie najdłuższych, prostych odcinkach. Unikaj przeszkód oraz kontaktu boków maszyny ze ścianami. Zachowuj delikatne nakładanie się pasów roboczych.

-  **INFORMACJA:** unikaj zbyt gwałtownego skręcania kierownicą w trakcie jazdy. Maszyna szybko reaguje na ruchy kierownicy.
-  **INFORMACJA:** dostosuj moc ssania oraz ilość dozowanego roztworu detergentu do rodzaju zanieczyszczeń.
-  **INFORMACJA:** poruszaj się po nachyleniach powoli. Jeżeli podłoże jest pochylone, przesuwaj maszynę pod górę, a nie w dół.
-  **UWAGA:** zwolnij na rampach i śliskich powierzchniach.
-  **UWAGA:** nie używaj maszyny w pomieszczeniach, gdzie temperatura przekracza 43°C ani w miejscach, gdzie temperatura spada poniżej 0°C.
-  **UWAGA:** w trybie transportowym maszyna może poruszać się tylko po rampach o nachyleniu nie większym niż 2%; w trybie szorowania z pełnym obciążeniem również dopuszczalne jest max. 2% nachylenia.
-  **INFORMACJA:** maszyna nie posiada systemu przelewowego – zbiornik odzysku może mieć większą pojemność niż zbiornik z roztworem. W razie przepełnienia, pływak odetnie dopływ powietrza do silnika ssącego. Dźwięk pracy silnika zmieni się – należy opróżnić zbiornik odzysku (zob. „**OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ BRUDNĄ**” na stronie 41).
-  **INFORMACJA:** jeżeli w zbiorniku roztworu skończy się ciecz w trakcie pracy, należy go uzupełnić (zob. „**NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU**” na stronie 18).
-  **INFORMACJA:** dobrą praktyką jest opróżnianie zbiornika na wodę brudną za każdym razem po napełnieniu zbiornika z roztworem.
-  **INFORMACJA:** jeżeli dźwignia bezpieczeństwa zostanie zwolniona w trakcie pracy w trybie szorowania z suszeniem, silnik ssący oraz pompa wodna zatrzymają się po upływie zaprogramowanego czasu opóźnienia – pompa nadal będzie pracować przez chwilę.

LICZNIK MOTOGODZIN



Na panelu sterującym maszyny znajduje się wyświetlacz z licznikiem motogodzin, widoczny w górnej części – wskazuje całkowity czas pracy urządzenia.

-  **INFORMACJA:** cyfry przed dwukropkiem („:.”) oznaczają liczbę godzin, natomiast cyfry po dwukropku – dziesiąte części godziny (1/10 godziny = 6 minut).

WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII

Na obudowie baterii znajduje się panel kontrolny. Wskaźnik poziomu naładowania przedstawia cztery zielone diody LED.

Na panelu sterującym można również odczytać poziom naładowania baterii w procentach.



INFORMACJA: symbol graficzny składa się z czterech poziomów – każdy reprezentuje około 25% pozostałego poziomu naładowania.



UWAGA: gdy wskaźnik przez 30 sekund rejestruje napięcie 21V, system wymusza automatyczne wyłączenie niektórych funkcji w celu uniknięcia nadmiernego rozładowania baterii.



UWAGA: gdy wskaźnik przez 30 sekund rejestruje napięcie poniżej 20V, bateria przechodzi w tryb SLEEP MODE. BMS (Battery Management System) obniża napięcie do trybu niskiego poboru mocy, odcina zasilanie biegunów baterii i wyłącza wyświetlacz.



UWAGA: gdy przez 30 sekund napięcie spadnie poniżej 19V, bateria przełącza się w tryb UNDERVOLTAGE. Po osiągnięciu niskiego poziomu naładowania przez BMS, zasilanie biegunów zostaje odcięte, a ekran wyłączony. Baterii nie można ponownie aktywować, nawet po podłączeniu do ładowarki – należy skontaktować się z serwisem YOR.

ZAWÓR PRZELEWOWY

Maszyna nie jest wyposażona w zawór przelewowy, ponieważ zbiornik odzysku ma większą pojemność niż zbiornik z roztworem.

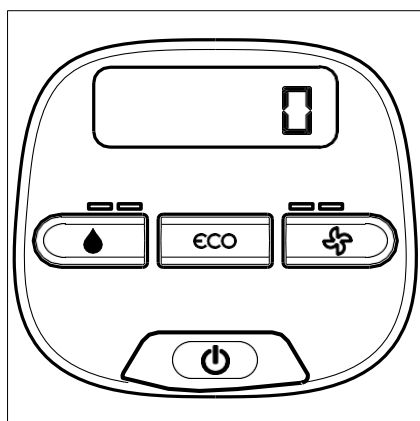
W szczególnych przypadkach pływak (mechaniczny zawór pod zbiornikiem odzysku) odcina dopływ powietrza do silnika ssącego, chroniąc go przed uszkodzeniem.

Wówczas dźwięk pracy silnika ssącego ulega pogłębieniu – opróżnij zbiornik odzysku. Zobacz:

„OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ BRUDNĄ” na stronie 41.

FUNKCJE DODATKOWE

REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU DETERGENTU



Aby wyregulować przepływ roztworu detergentu podczas pracy, wykonaj:

1. W ciągu pierwszych kilku metrów pracy upewnij się, że ilość roztworu wystarcza do zwilżenia podłogi, ale nie jest nadmierna.
2. Aby wyregulować przepływ roztworu, naciśnij przycisk  na panelu sterującym.



INFORMACJA: przepływ roztworu może być regulowany w trzech poziomach – od 0 do 2. Aktualny poziom sygnalizowany jest przez diodę LED nad przyciskiem .



INFORMACJA: aby zmienić wartości systemowe dotyczące ilości roztworu, skontaktuj się z serwisem YOR.

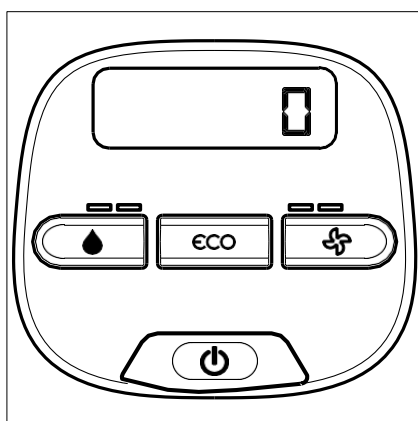


INFORMACJA: każde naciśnięcie przycisku  powoduje zwiększenie poziomu przepływu w sposób cykliczny. Aby ustawić przepływ na 0, przytrzymaj przycisk przez ponad 3 sekundy.



INFORMACJA: jeśli przepływ ustawiony jest na 0, roztwór nie będzie dozowany.

REGULACJA MOCY SNIKA SSĄCEGO



Aby wyregulować moc ssania podczas pracy:

1. W ciągu pierwszych kilku metrów pracy sprawdź, czy belka ssąca skutecznie odsysa roztwór z podłogi.
2. Aby wyregulować przepływ detergentu, użyj przycisku  na panelu sterującym.

i INFORMACJA: moc ssania można regulować w trzech poziomach (od 0 do 2). Aktualny poziom sygnalizowany jest przez diodę LED nad przyciskiem .

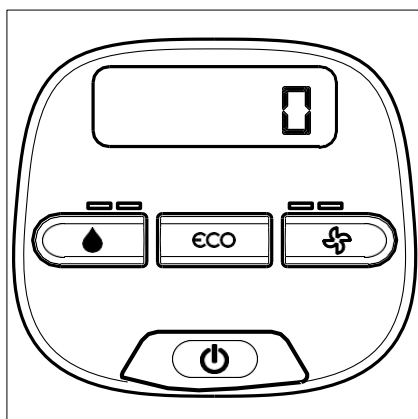
i INFORMACJA: aby zmienić fabryczne wartości dotyczące mocy ssania, skontaktuj się z serwisem YOR.

i INFORMACJA: każde naciśnięcie przycisku  zwiększa moc ssania cyklicznie. Aby ustawić moc ssania na 0, przytrzymaj przycisk przez ponad 3 sekundy.

i INFORMACJA: silnik ssący zostanie wyłączony, jeżeli jego moc ustawiona jest na 0.

PRACA

EKRAN ALARMOWY



Jeśli wystąpi błąd, na panelu sterującym wyświetli się odpowiedni ekran alarmowy, który będzie widoczny aż do momentu usunięcia usterki.

W przypadku alarmu wykonaj następujące czynności:

1. Natychmiast zatrzymaj maszynę.
2. Wyłącz maszynę.
3. Odczekaj co najmniej 10 sekund, a następnie włącz ponownie.
4. Jeżeli błąd nadal występuje, skontaktuj się z serwisem YOR.

i INFORMACJA: ekran alarmowy pozostanie aktywny do momentu całkowitego usunięcia błędu.

! UWAGA: jeśli na panelu kontrolnym miga komunikat **MAINT**, oznacza to, że zaplanowany przegląd okresowy maszyny jest opóźniony. Skontaktuj się z serwisem YOR.

i INFORMACJA: harmonogram przeglądów ustawiany jest przez serwis YOR, przy użyciu parametru **Service Start**.

i INFORMACJA: jeśli przegląd jest opóźniony, komunikat **MAINT** będzie pojawiał się przy każdym uruchomieniu maszyny i pozostanie aktywny przez czas określony w parametrze **Service Time**. Następnie alarm wyłączy się automatycznie.

i INFORMACJA: alarm przeglądu okresowego może zostać zresetowany wyłącznie przez technika serwisowego YOR.

ALARMY OGÓLNE

KOD ALARMU	OPIS	ZNACZENIE	ROZWIĄZANIE
AL_7: General	Brak komunikacji z panelem	Brak komunikacji między wyświetlaczem a płytą funkcjonalną	Sprawdź, czy przewód wyświetlacza jest poprawnie podłączony (dolna część wspornika zbiornika).
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_10: General	Dźwignia bezpieczeństwa wciśnięta	Dźwignia bezpieczeństwa została wciśnięta podczas uruchamiania maszyny	Zwolnij dźwignie i ponownie uruchom procedurę włączenia maszyny.
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_12: General	Niskie napięcie	Napięcie akumulatora jest poniżej dopuszczalnego poziomu bezpieczeństwa	Skontaktuj się z najbliższym serwisem YOR.
AL_13: General	Zbyt wysokie napięcie	Napięcie akumulatora przekracza dopuszczalny próg bezpieczeństwa (wartość chwilowa)	Skontaktuj się z najbliższym serwisem YOR.

ALARMY FUNKCYJNE

KOD ALARMU	OPIS	ZNACZENIE	ROZWIĄZANIE
AL_20: Function	Brak komunikacji między panelem a silnikiem lewej szczotki	Brak komunikacji pomiędzy wyłącznikiem lewej szczotki a płytą funkcjonalną	Wyłącz maszynę i skontaktuj się z serwisem YOR.
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_21: Function	Nieaktualna wersja oprogramowania szczotki	Oprogramowanie silnika lewej szczotki nie jest zgodne z wersją płyty funkcjonalnej	Wyłącz maszynę i skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_22: Function	Napięcie niższe niż próg w silniku lewej szczotki	Wykryto napięcie niższe niż próg bezpieczeństwa w zasilaniu lewego silnika szczotki	Wyłącz maszynę i skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_23: Function	Napięcie wyższe niż próg w silniku lewej szczotki	Wykryto napięcie wyższe niż próg bezpieczeństwa w zasilaniu lewego silnika szczotki	Wyłącz maszynę i skontaktuj się z serwisem YOR.

KOD ALARMU	OPIS	ZNACZENIE	ROZWIĄZANIE
AL_24: Function	Nadmierna temperatura na wylocie szczotki LH	Płytką funkcyjną wykryła temperaturę wyższą niż zdefiniowana wartość progowa w połączeniu elektrycznym z motoreduktorem szczotkowym LH	Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie, a następnie wykonaj sekwencję włączania
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_25: Function	Prąd przetężeniowy na wyjściu szczotki LH	Płytką funkcyjną wykryła pobór prądu wyższy niż zdefiniowany poziom progowy w połączeniu elektrycznym z motoreduktorem szczotkowym LH	Zmniejszyć nacisk wywierany na główkę szczoteczki
			Upewnić się, że typ używanej szczoteczki jest odpowiedni do wykonywanej pracy.
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_26: Function	Nadmierna temperatura na motoreduktorze szczotkowym LH	W motoreduktorze szczotkowym LH wykryto temperaturę wyższą niż zdefiniowana wartość progowa.	Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie, a następnie wykonaj sekwencję włączania
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_27: Function	Motoreduktor szczotkowy LH nie jest podłączony	Płytką funkcyjną wykryła usterkę połączenia elektrycznego z motoreduktorem szczotkowym LH	Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_30: Function	Komunikacja między deską rozdzielczą a motoreduktorem szczotkowym RH	Brak komunikacji między przełącznikiem szczotki RH a płytą funkcyjną	Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie, a następnie wykonaj sekwencję włączania
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_31: Function	Wersja oprogramowania sprzętowego nie została zaktualizowana	Wersja oprogramowania sprzętowego przełącznika szczotki RH nie została zaktualizowana do oprogramowania sprzętowego karty funkcyjnej	Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_32: Function	Pod napięcie szczotki RH	Płytką funkcyjną wykryła poziom napięcia niższy niż zdefiniowany poziom progowy w połączeniu elektrycznym z motoreduktorem szczotkowym RH	Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_33: Function	Przepięcie szczotki RH	Płytką funkcyjną wykryła poziom napięcia wyższy niż zdefiniowany poziom progowy w połączeniu elektrycznym z motoreduktorem szczotkowym RH	Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_34:	Nadmierna temperatura na wylocie szczotki RH	Płytką funkcyjną wykryła temperaturę wyższą niż zdefiniowana wartość progowa w	Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie, a następnie wykonaj sekwencję włączania

Function	połączeniu elektrycznym z motoreduktorem szczotkowym RH	Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
----------	--	--

KOD ALARMU	OPIS	ZNACZENIE	ROZWIĄZANIE
AL_35: Function	Przegrzanie wyjścia silnika lewej szczotki	Płyta funkcjonalna wykryła temperaturę wyższą niż dopuszczalna wartość graniczna w połączeniu elektrycznym z silnikiem lewej szczotki	Zmniejsz nacisk szczotki na podłoże.
			Upewnij się, że rodzaj szczotki jest odpowiedni.
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_36: Function	Przeciążenie wyjścia lewej szczotki	Płyta funkcjonalna wykryła natężenie prądu przekraczające próg bezpieczeństwa w obwodzie lewej szczotki	Wyłącz maszynę i pozwól jej ostygnąć, następnie uruchom ponownie.
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_37: Function	RH Motoreduktor szczotki RH nie jest podłączony	Płyta funkcyjna wykryła usterkę połączenia elektrycznego z motoreduktorem szczotkowym RH	Skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_40: Function	Komunikacja między deską rozdzielczą a silnikiem ssącym	Brak komunikacji między wyłącznikiem silnika ssania a płytą funkcyjną	Wyłącz urządzenie i odczekaj pięć minut, a następnie uruchom sekwencję włączania
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_41: Function	Wersja oprogramowania sprzętowego nie została zaktualizowana	Wersja oprogramowania sprzętowego przełącznika silnika ssącego nie została zaktualizowana do oprogramowania sprzętowego karty funkcyjnej	Wyłącz maszynę i skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_42: Function	Zbyt niskie napięcie silnika ssącego	Płyta funkcyjna wykryła poziom napięcia niższy niż zdefiniowany poziom progowy w połączeniu elektrycznym z silnikiem ssania.	Wyłącz maszynę i skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_43: Function	Przepięcie silnika ssącego	Płyta funkcyjna wykryła poziom napięcia wyższy niż zdefiniowany poziom progowy w połączeniu elektrycznym z silnikiem ssania.	Wyłącz maszynę i skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_44: Function	Nadmierna temperatura na wylocie silnika ssącego	Płyta funkcyjna wykryła temperaturę wyższą niż zdefiniowana wartość progowa w połączeniu elektrycznym z silnikiem ssania.	Wyłącz maszynę i pozwól jej ostygnąć, następnie uruchom ponownie
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
			Zmniejszyć nacisk wywierany na główkę szczotki.

AL_45: Function	Prąd przetężeniowy na wyjściu silnika ssącego	Płyta funkcyjna wykryła pobór prądu wyższy niż zdefiniowany poziom progowy w połączeniu elektrycznym z silnikiem ssania.	Upewnić się, że typ używanej szczotki jest odpowiedni do wykonywanej pracy.
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.

KOD ALARMU	OPIS	ZNACZENIE	ROZWIĄZANIE
AL_46: Function	Nadmierna temperatura silnika ssącego	W silniku ssącym wykryto temperaturę wyższą niż wartość progowa	Wyłącz maszynę i pozwól jej ostygnąć, następnie uruchom ponownie
			Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem YOR.
AL_47: Function	Motoreduktor szczotkowy LH nie jest podłączony	Płytką funkcyjną wykryła błąd w połączeniu elektrycznym z silnikiem ssania	Wyłącz maszynę i skontaktuj się z serwisem YOR.

PO ZAKOŃCZENIU PRACY

Po zakończeniu pracy oraz **przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych**, należy wykonać następujące kroki:

1. Ustaw maszynę w tryb TRANSPORTOWY – zobacz „**TRYB TRANSPORTOWY**” na stronie 23.
2. Przenieś urządzenie do wyznaczonego miejsca odprowadzania brudnej wody.



UWAGA: miejsce odprowadzania brudnej wody musi być zgodne z aktualnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.



OSTRZEŻENIE: zaleca się stosowanie odpowiednich ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej), dostosowanych do rodzaju wykonywanych prac.

3. Upewnij się, że maszyna znajduje się w bezpiecznym stanie – zobacz „**BEZPIECZEŃSTWO MASZINY**” na stronie 16.
4. Wykonaj wszystkie codzienne czynności konserwacyjne. Zobacz „**PLAN KONSERWACJI**” na stronie 35.
5. Po zakończeniu konserwacji odstaw urządzenie w wyznaczone miejsce do przechowywania.



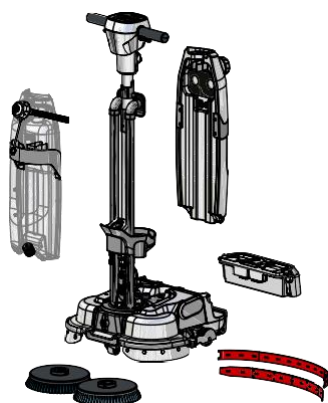
UWAGA: zaparkuj maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na równej powierzchni; w pobliżu nie mogą znajdować się żadne przedmioty, które mogłyby ją uszkodzić lub ulec uszkodzeniu w wyniku kontaktu z maszyną.



UWAGA: przed zaparkowaniem maszyny zapoznaj się z sekcją „**BEZPIECZEŃSTWO MASZINY**” zawartą w dokumencie „**ZABEZPIECZENIE MASZINY**” dostarczonym z urządzeniem.

6. Zabezpiecz maszynę – zobacz „**BEZPIECZEŃSTWO MASZINY**” na stronie 16.

PLAN KONSERWACJI



Znaczenie regularnej konserwacji maszyny nie powinno być bagatelizowane. Dzięki systematycznej kontroli możliwa jest wymiana zużytych części we właściwym czasie.

Regularna konserwacja pozwala również na szybkie wykrywanie usterek, co znacząco wydłuża żywotność urządzenia.

Na początku warto rozróżnić dwa podstawowe typy konserwacji:

- **Konserwacja rutynowa** – czynności mające na celu utrzymanie maszyny w prawidłowym stanie technicznym.
- **Konserwacja nadzwyczajna** – działania mające na celu wprowadzenie poważnych napraw lub modyfikacji maszyny.

i INFORMACJA: głównym celem konserwacji rutynowej jest monitorowanie wydajności wszystkich funkcji maszyny i wykrywanie zużytych lub uszkodzonych elementów. Zaniedbanie tych elementów może prowadzić do poważnych usterek lub stwarzać zagrożenie dla operatora.

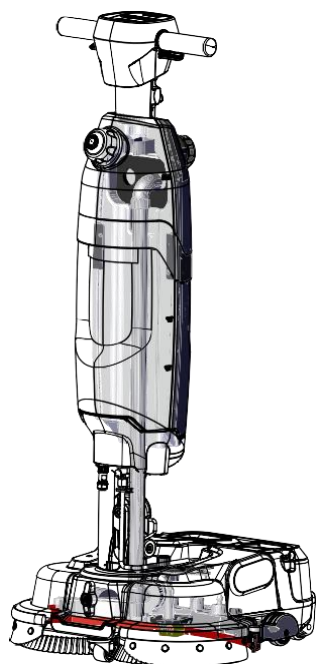
i INFORMACJA: celem konserwacji nadzwyczajnej jest wymiana zużytych lub uszkodzonych części.

i INFORMACJA: konserwacja poprawia bezpieczeństwo użytkowania maszyny – operator ma większą kontrolę i pewność, że urządzenie nie zawiedzie w najmniej oczekiwanym momencie.

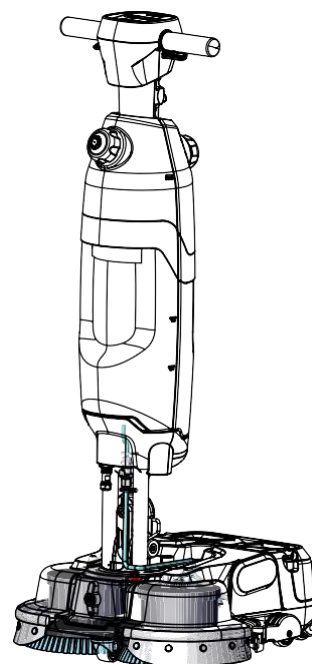
i INFORMACJA: instrukcja obsługi i konserwacji zawiera wszystkie niezbędne procedury do przeprowadzania codziennej obsługi maszyny. Nawet osoba bez specjalistycznej wiedzy może samodzielnie sprawdzić stan techniczny urządzenia i wymienić potrzebne części. Niemniej jednak zaleca się powierzenie tych czynności wykwalifikowanemu technikowi, który dostrzeże potencjalne problemy niedostrzegalne dla niedoświadczonego użytkownika.

i INFORMACJA: podczas konserwacji może pojawić się pytanie: *jakie części zamienne wybrać?* YOR dostarcza oryginalne części zamienne identyczne z tymi zastosowanymi w maszynie. To najlepszy wybór – trwałe, wytrzymałe i gwarantują optymalną wydajność przez długi czas.

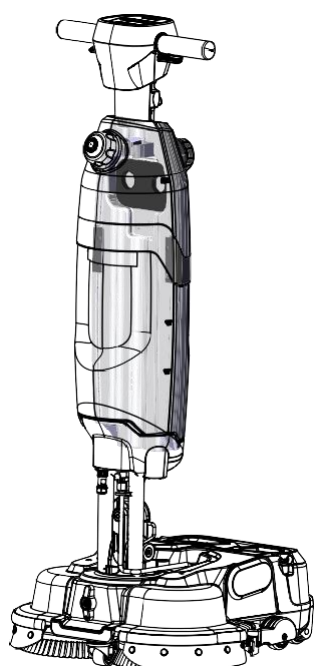
i INFORMACJA: części zamienne są dostępne w autoryzowanych serwisach YOR. W przypadku korzystania z nieautoryzowanego warsztatu należy wyraźnie zalecić używanie wyłącznie oryginalnych części. Tylko one zapewniają długowieczność i niezawodność urządzenia.



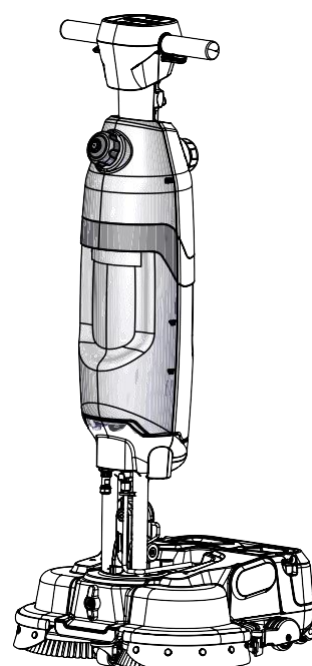
1 – UKŁAD SSĄCY



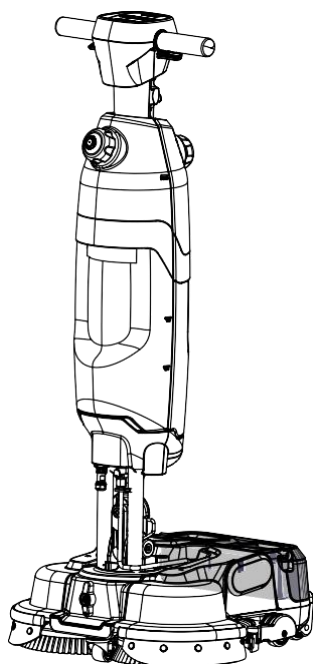
2 – UKŁAD SZORUJĄCY



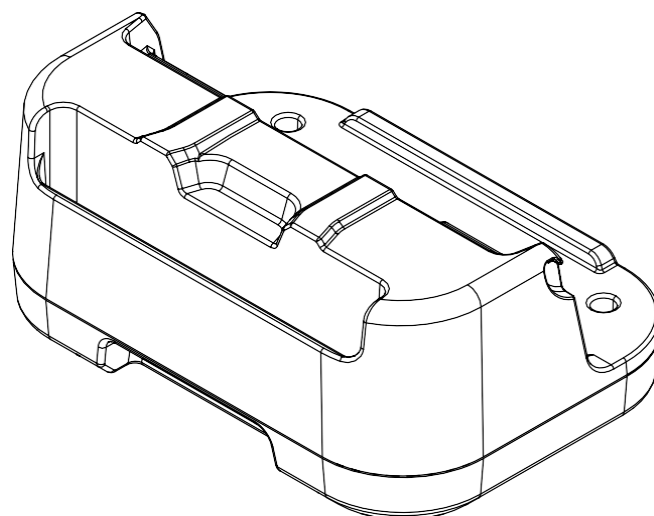
3 – ZBIORNIK ODPADOWY



4 – ZBIORNIK ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO



5 – SYSTEM ZASILANIA (BATERIA)



6 – SYSTEM ŁADOWANIA BATERII

TABLICA PRZEGLĄDÓW RUTYNOWYCH – PRACOWNIK STANDARDOWY

- i INFORMACJA:** przez „pracownika standardowego” rozumie się osobę zdolną do wykonywania zadań wymagających wysiłku fizycznego lub prostych procedur serwisowych, możliwych do opanowania po kilku dniach szkolenia.
- i INFORMACJA:** przez „operatora wyspecjalizowanego” rozumie się osobę zdolną do wykonywania zadań wymagających specjalistycznej wiedzy i przeszkolenia technicznego, zdobytego np. podczas szkoleń YOR Service.

KONSERWACJA CODZIENNA (DO WYKONANIA PO KAŻDYM UŻYCIU)

Lp.	Czynność	Opis działania	Strona
1	Czyszczenie gumowych listew ssawy	Wyczyścić wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię listew gumowych ssawy	Czyszczenie ssawy – strona 39
	Czyszczenie komory ssącej	Wyczyścić wewnętrzną powierzchnię komory ssącej w korpusie ssawy	
	Czyszczenie dyszy ssącej	Oczyszczyć wnętrze dyszy ssącej w korpusie ssawy	
	Czyszczenie węża ssącego	Wyczyścić wnętrze węża ssącego łączącego ssawę ze zbiornikiem odzysku	Czyszczenie węża ssącego ssawy – strona 40
	Czyszczenie filtra zbiornika odzysku	Usunąć zabrudzenia i osady z filtra znajdującego się wewnątrz zbiornika odzysku	Czyszczenie filtra wlotu powietrza silnika ssącego – strona 42
	Czyszczenie filtra wlotowego powietrza	Usunąć zanieczyszczenia i osady z filtra wlotowego powietrza pod ramą maszyny	Czyszczenie filtra wlotu powietrza silnika ssącego – strona 42

Lp.	Czynność	Opis działania	Strona
2	Czyszczenie szczotki	Usuń zanieczyszczenia i odpady z włosia szczotki; opłucz włosie pod strumieniem wody	Czyszczenie szczotki / uchwytu pada – strona 43
	Czyszczenie gumy osłony rozpryskowej	Oczyść wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię gumy osłony rozpryskowej	<u>Czyszczenie osłony rozpryskowej głowicy szczotki – strona 43</u>
3	Opróżnienie zbiornika odzysku	Używając węża spustowego, opróżnij zbiornik na brudną wodę	Opróżnianie zbiornika odzysku – strona 41

KONSERWACJA PO 50 GODZINACH PRACY

Lp.	Czynność	Opis działania	Strona
1	Czyszczenie szczotki	Usuń zanieczyszczenia i zabrudzenia z włosia; umyj szczotkę pod strumieniem wody	Czyszczenie filtra wlotu powietrza silnika ssącego – strona 42
3	Czyszczenie gumy osłony rozpryskowej	Oczyść wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię gumowej osłony rozpryskowej	Opróżnianie zbiornika odzysku – strona 41
4	Opróżnienie zbiornika odzysku	Opróżnij zbiornik przy użyciu węża spustowego	Opróżnianie zbiornika z roztworem czyszczącym – strona 44

TABELA PRZEGLĄDÓW RUTYNOWYCH – PRACOWNIK SPECJALISTYCZNY

KONSERWACJA PO 50 GODZINACH PRACY

Lp.	Opis	Uwagi
1	Sprawdzenie stopnia zużycia gum ssawy	 UWAGA: Jeśli guma jest zużyta i nie zapewnia skutecznego osuszania podłogi – skontaktuj się z serwisem YOR.
	Sprawdzenie stanu dyszy ssawy	 UWAGA: Jeśli dysza ssawy jest uszkodzona i nie zapewnia odpowiedniego przepływu roztworu – skontaktuj się z serwisem YOR.
	Sprawdzenie stanu węża ssawy	 UWAGA: Jeśli wąż jest uszkodzony i nie zapewnia przepływu roztworu – skontaktuj się z serwisem YOR.
	Sprawdzenie stanu filtra zbiornika odzysku	 UWAGA: Jeśli filtr jest uszkodzony lub zanieczyszczony – skontaktuj się z serwisem YOR.
	Sprawdzenie stanu filtra wlotu powietrza silnika ssącego	 UWAGA: Jeśli filtr wlotu powietrza nie zapewnia drożności – skontaktuj się z serwisem YOR.
	Sprawdzenie stanu osłony filtra wlotu powietrza silnika ssącego	 UWAGA: Jeśli osłona nie jest drożna – skontaktuj się z serwisem YOR.
	Sprawdzenie stanu węża ssawy	 UWAGA: Jeśli wąż jest uszkodzony – skontaktuj się z serwisem YOR.
	Sprawdzenie stanu węża wlotu powietrza	 UWAGA: Jeśli wąż jest uszkodzony – skontaktuj się z serwisem YOR. <i>(kolejne miejsce podłączenia do układu ssącego)</i>
2	Sprawdzenie wysokości włosia szczotki	 UWAGA: Jeśli wysokość włosia nie pozwala na skuteczne czyszczenie – skontaktuj się z serwisem YOR.
	Sprawdzenie stanu gumy rozpryskowej	 UWAGA: Jeśli guma nie zapewnia odpowiedniego odprowadzania roztworu – skontaktuj się z serwisem YOR.

Lp.	Opis	Uwagi
5	Zasilanie bateryjne	 UWAGA: w przypadku konserwacji baterii należy odwołać się do instrukcji użytkowania i konserwacji dostarczonej przez producenta baterii oraz do dokumentacji maszyny, bądź skontaktować się z autoryzowanym serwisem YOR.

KONSERWACJA PO 100 GODZINACH PRACY

Lp.	Opis	Uwagi
6	System ładowania baterii	 UWAGA: w przypadku konserwacji ładowarki należy odwołać się do instrukcji użytkowania i konserwacji dostarczonej przez producenta ładowarki oraz do dokumentacji maszyny, bądź skontaktować się z autoryzowanym serwisem YOR.

KONSERWACJA PO 500 GODZINACH PRACY

Lp.	Opis	Uwagi
1	Sprawdzenie integralności filtra powietrza na wylocie z silnika ssącego (wersja HEPA)	 UWAGA: jeśli filtr wlotu powietrza silnika ssącego jest uszkodzony i nie zapewnia właściwej filtracji, należy skontaktować się z serwisem YOR w celu jego wymiany.

KONSERWACJA RUTYNOWA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek rutynowych czynności konserwacyjnych należy postępować zgodnie z poniższymi punktami:

1. Przetaw maszynę w wyznaczone miejsce do konserwacji.

 **UWAGA:** miejsce to musi być zgodne z aktualnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy oraz ochrony środowiska.

2. Upewnij się, że maszyna znajduje się w bezpiecznym stanie. Zobacz:
BEZPIECZEŃSTWO MASZYNY – strona 16

 **OSTRZEŻENIE:** zaleca się stosowanie odpowiednich ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej), odpowiednich do wykonywanych prac.

CZYSZCZENIE SSAWY

Dokładne czyszczenie całego zespołu ssawy pozwala uzyskać lepsze rezultaty osuszania oraz czyszczenia podłogi, a także wydłużyć żywotność silnika ssącego.

Aby oczyścić ssawę, wykonaj następujące kroki:

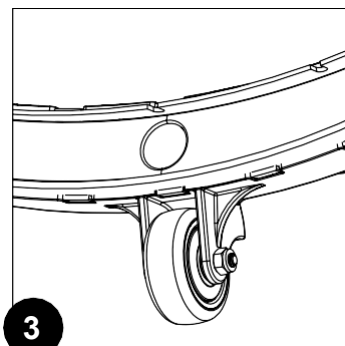
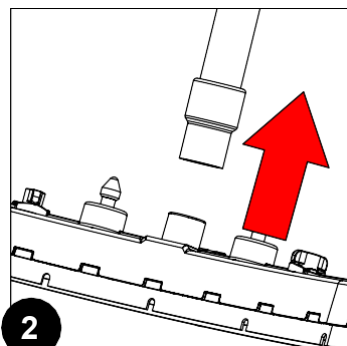
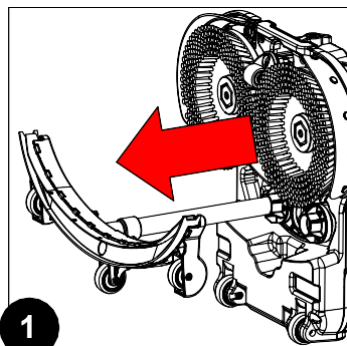
1. Zawieź urządzenie w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.

 **INFORMACJA:** odprowadzanie ścieków powstałych podczas prac konserwacyjnych może odbywać się wyłącznie w miejscach do tego przeznaczonych i zgodnych z przepisami ochrony środowiska obowiązującymi w kraju użytkowania.

2. Obróć maszynę, przestawiając kolumnę sterującą w kontakt z podłożem.
3. Odczep ssawkę z jej uchwytu (**Rys. 1**).
4. Odłącz rękaw ssawki z dyszy w uchwycie ssywki (**Rys. 2**).
5. Umyj komorę ssącą najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką (**Rys. 3**).

i INFORMACJA: Komorą odsysania określa się przestrzeń wewnątrz zespołu ssawki znajdującą się pomiędzy przednią a tylną listwą gumową ssawki.

i INFORMACJA: Jeśli zabrudzenia są trudne do usunięcia, należy użyć szczotki o średniej twardości włosia.



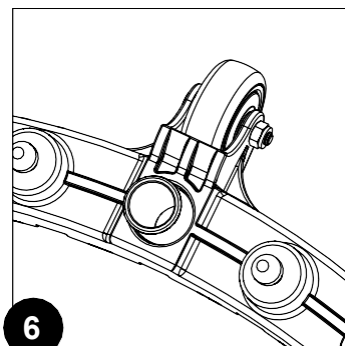
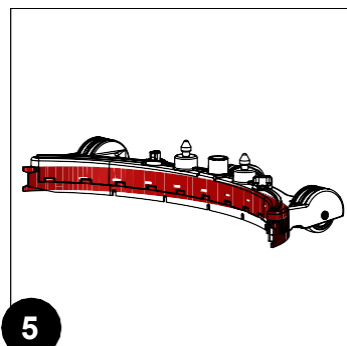
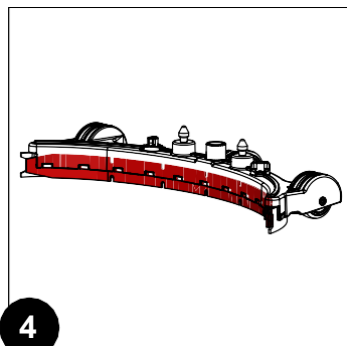
6. Użyj strumienia wody, a następnie wilgotnej szmatki, aby dokładnie wyczyścić tylną listwę gumową ssawki (**Rys. 4**).
7. Użyj strumienia wody, a następnie wilgotnej szmatki, aby dokładnie wyczyścić przednią listwę gumową ssawki (**Rys. 5**).

i INFORMACJA: Upewnij się, że obie gumy ssawki są w dobrym stanie technicznym. W razie potrzeby należy je wymienić (patrz odpowiedni rozdział instrukcji).

8. Użyj strumienia wody, a następnie wilgotnej szmatki, aby dokładnie wyczyścić komorę odsysania znajdującą się wewnątrz korpusu dyszy ssawki (**Rys. 6**).

i INFORMACJA: W przypadku uporczywych zabrudzeń zaleca się użycie szczotki o średniej twardości włosia.

9. Zmontuj wszystkie elementy w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE WĘŻA ODSYSAJĄCEGO SSAWKI

Dokładne czyszczenie węża ssącego ssawki zapewnia skuteczniejsze osuszanie i czyszczenie podłogi oraz wydłuża żywotność silnika ssącego.

Aby wyczyścić wąż ssący ssawki, należy wykonać następujące kroki:

1. Przetransportuj urządzenie w miejsce przeznaczone do opróżniania brudnej wody.



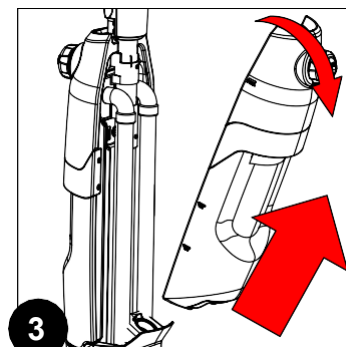
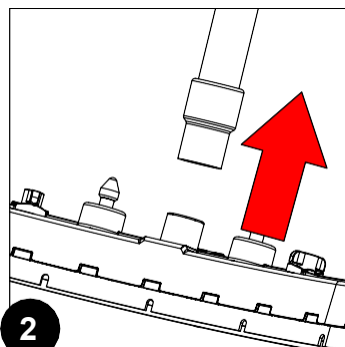
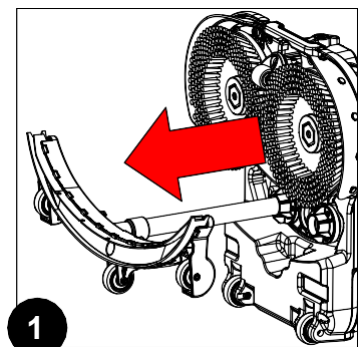
N.B.: Odpływ wody pochodzącej z prac konserwacyjnych musi odbywać się wyłącznie w wyznaczonych do tego strefach, zgodnie z obowiązującymi przepisami środowiskowymi w danym kraju.

2. Obróć maszynę tak, aby kolumna sterująca dotykała podłoża.
3. Odczep ssawkę z jej uchwytu (**Rys. 1**).

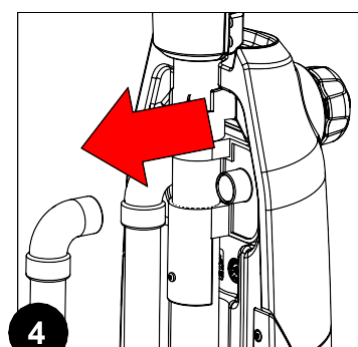
4. Odłącz tuleję węża ssawki odsysającej od dyszy w korpusie ssawki (**Rys. 2**).
5. Przymocuj ssawkę do jej wspornika..

! UWAGA: upewnij się, że **bolce centrujące** w korpusie ssawki są prawidłowo umieszczone w otworach w uchwycie ssawki.

6. Przetaw maszynę w pozycję spoczynkową.
7. Wyjmij zbiornik na roztwór z maszyny (**Rys. 3**).



8. Wyjmij wąż ssawki z gniazda w uchwycie węża (**Rys. 4**).
9. Przepłucz wnętrze węża czystą wodą pod ciśnieniem.
10. Zmontuj wszystkie elementy w odwrotnej kolejności.



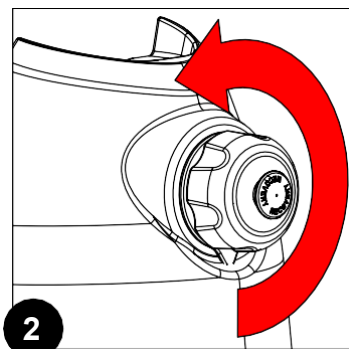
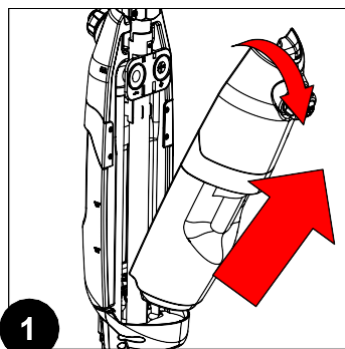
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ BRUDNĄ

Dokładne opróżnienie zbiornika na wodę brudną zapobiega powstawaniu nieprzyjemnych **zapachów** wewnątrz zbiornika. Aby opróżnić zbiornik, wykonaj następujące kroki:

1. Przetransportuj urządzenie do miejsca przeznaczonego do opróżniania brudnej wody.

♻️ INFORMACJA: Ścieki powstałe w wyniku czynności konserwacyjnych mogą być odprowadzane wyłącznie w wyznaczonych miejscach, zgodnie z przepisami środowiskowymi obowiązującymi w danym kraju.

2. Wyjmij zbiornik na wodę brudną z urządzenia (**Rys. 1**).
3. Odkręć korek zbiornika na wodę brudną (**Rys. 2**).
4. Całkowicie opróżnij zbiornik, a następnie dokładnie wypłucz jego wnętrze za pomocą czystej wody.
5. Zmontuj wszystkie elementy w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE FILTRA WLOTU POWIETRZA SILNIKA SSĄCEGO

Dokładne czyszczenie filtra wlotu powietrza silnika ssącego w zbiorniku na wodę brudną zapewnia lepsze osuszanie i czyszczenie podłogi, a także wydłuża żywotność samego silnika ssącego. Aby wyczyścić filtr wlotu powietrza, wykonaj następujące kroki:

1. Przenieś urządzenie do wyznaczonego miejsca do odprowadzania brudnej wody.

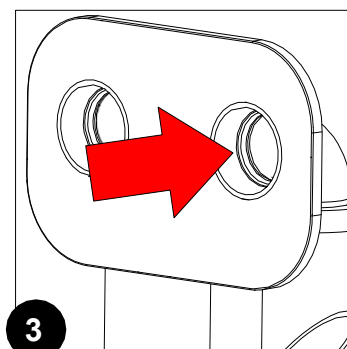
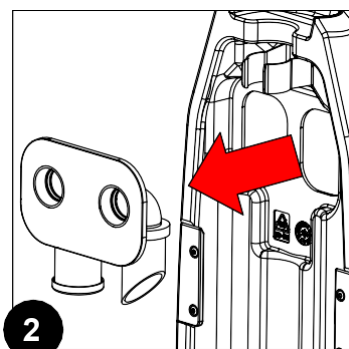
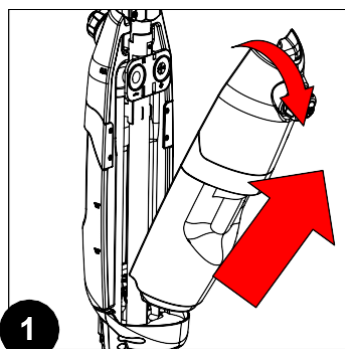


N.B.: zrzuty do gleby powstałe podczas czynności roboczych mogą być dokonywane wyłącznie w miejscach do tego przeznaczonych; muszą być również zgodne z przepisami środowiskowymi obowiązującymi w danym kraju.

2. Wyjmij zbiornik na wodę brudną z maszyny (**Rys. 1**).
3. Wyjmij filtr wlotu powietrza silnika ssącego ze zbiornika (**Rys. 2**).
4. Wyczyść wnętrze zabrudzonej dyszy roztworu detergentu (**Rys. 3**).



INFORMACJA: w przypadku uporczywych zabrudzeń użyj szczotki o średniej twardości włosia.

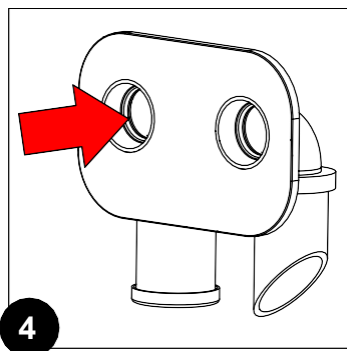


5. Wyczyść wnętrze i zewnętrzną powierzchnię filtra wlotu powietrza silnika ssącego (**Rys. 4**).



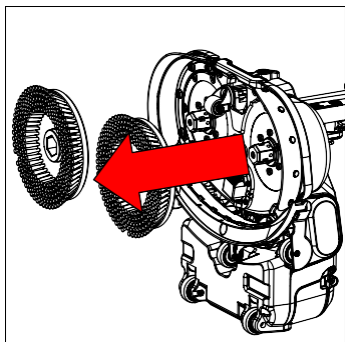
INFORMACJA: i w przypadku silniejszych zabrudzeń ponownie użyj

szczotki o średnio twardym włosiu.



6. Zmontuj wszystkie elementy w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI – UCHWYT PADA



Dokładne czyszczenie szczotki lub dysku roboczego w głowicy szczotki zapewnia skuteczniejsze czyszczenie, zmniejsza koszty eksploatacyjne oraz jednocześnie poprawia zrównoważony wpływ środowiskowy i wydajność urządzenia.

Aby wyczyścić szczotkę lub uchwyt pada, wykonaj następujące kroki:

1. Przenieś urządzenie do wyznaczonego miejsca do odprowadzania brudnej wody.



INFORMACJA: dprowadzanie wody do gleby wynikające z pracy urządzenia może odbywać się tylko w miejscach do tego przeznaczonych; musi także być zgodne z przepisami środowiskowymi obowiązującymi w kraju użytkowania maszyny.

2. Obróć urządzenie tak, aby kolumna sterownicza zetknęła się z podłożem.
3. Zdejmij szczotkę z płyty mocującej (**Rys. 1**).
4. Po zdjęciu szczotki lub dysku roboczego, umyj go pod bieżącą wodą, aby usunąć zanieczyszczenia z włosa.

i INFORMACJA: sprawdź zużycie włosa i wymień szczotki, jeśli są one nadmiernie zużyte (minimalna długość włosa nie może być mniejsza niż 10 mm – długość tę wskazuje żółty pasek na szczotce). Zobacz także: WYMIANA SZCZOTEK LUB UCHWYTÓW PADA - na stronie 46].

5. Po czyszczeniu zamontuj szczotkę ponownie; patrz: [„MONTAŻ SZCZOTEK LUB DYSKÓW ROBOCZYCH” na stronie 19].

CZYSZCZENIE OSPRZĘTU OCHRONNEGO GŁOWICY SZCZOTKI

Dokładne czyszczenie osłony głowicy szczotki umożliwia lepsze kierowanie roztworu detergentu w stronę środka maszyny, tak aby mógł zostać skutecznie zebrany przez ssawę, co przekłada się na oszczędność kosztów, większą skuteczność i lepszy wpływ na środowisko.

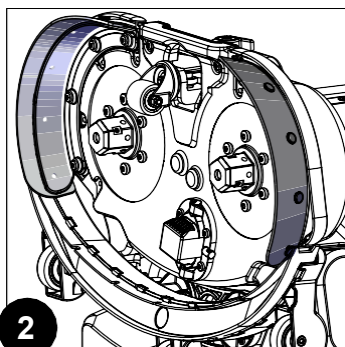
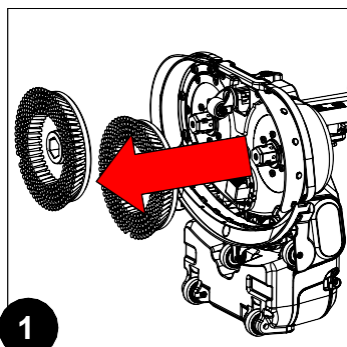
Aby wyczyścić osłonę głowicy szczotki, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

1. Przenieś urządzenie do wyznaczonego miejsca do odprowadzania brudnej wody.



INFORMACJA: odprowadzanie wody do gleby w wyniku pracy urządzenia może być wykonywane tylko w miejscach do tego przeznaczonych oraz zgodnie z przepisami środowiskowymi obowiązującymi w kraju użytkownika.

2. Obróć urządzenie, ustawiając kolumnę sterowniczą w kontakcie z podłożem.
3. Zdejmij szczotkę z płyty mocującej (**Rys. 1**).
4. Użyj strumienia wody i wilgotnej szmatki, aby dokładnie wyczyścić osłonę (**Rys. 2**).
5. Aby zamontować ponownie, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

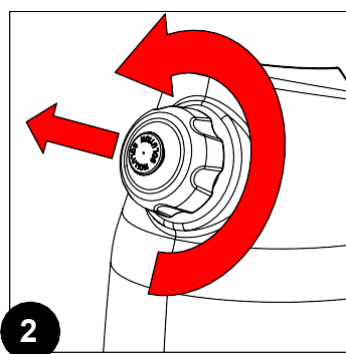
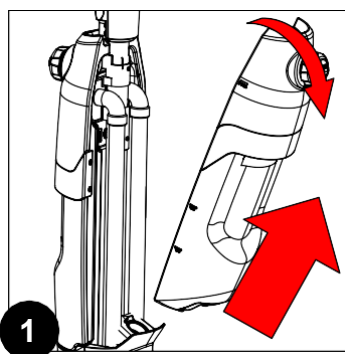
Dokładne czyszczenie zbiornika roztworu zapobiega powstawaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz. Aby wyczyścić zbiornik, należy:

1. Przenieść urządzenie do wyznaczonego miejsca do odprowadzania brudnej wody.



INFORMACJA: odprowadzanie wody do podłoża w wyniku prac serwisowych może odbywać się wyłącznie w wyznaczonych miejscach; musi również być zgodne z przepisami środowiskowymi obowiązującymi w kraju użytkowania maszyny.

2. Zdjąć zbiornik roztworu z urządzenia (**Rys. 1**).
3. Odkręcić korek zbiornika roztworu (**Rys. 2**).
4. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu, a następnie dokładnie wypłukać jego wnętrze strumieniem wody.
5. Zmontować wszystkie elementy w odwrotnej kolejności.



PRACE KONSERWACYJNE NIESTANDARDOWE

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych nadzwyczajnych należy:

1. Przenieść urządzenie do obszaru serwisowego.



UWAGA: miejsce wyznaczone do tego rodzaju prac musi być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy oraz ochrony środowiska.

2. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie technicznym – patrz: **BEZPIECZEŃSTWO URZĄDZENIA** na stronie 16.



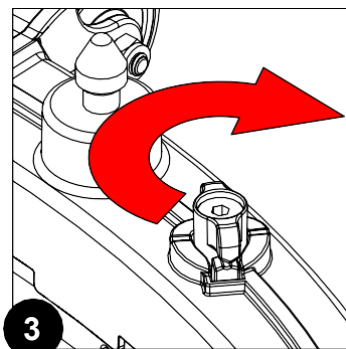
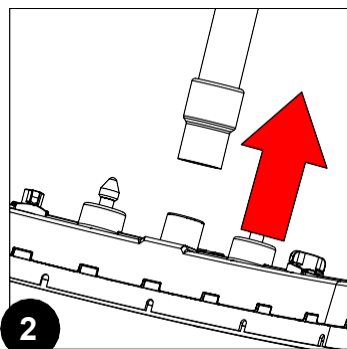
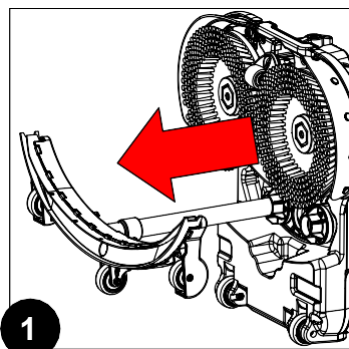
OSTRZEŻENIE: należy używać odpowiednich ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej), odpowiednich do planowanych prac konserwacyjnych.

WYMIANA GUM SSAWY

Nienaruszone (niezużyte) gumy ssawy zapewniają skuteczniejsze czyszczenie podłogi, zmniejszając jednocześnie koszty i poprawiając wydajność oraz zrównoważony rozwój środowiskowy.

Aby wymienić gumy ssawy:

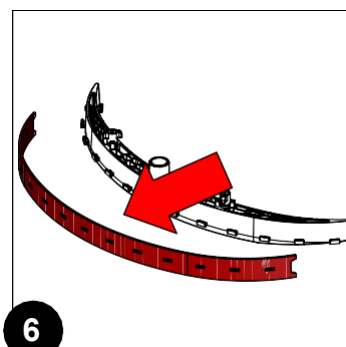
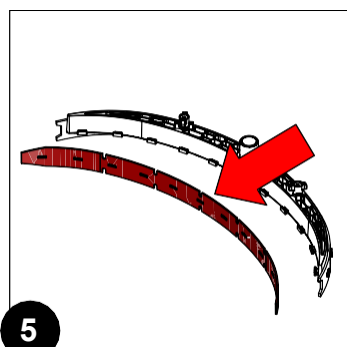
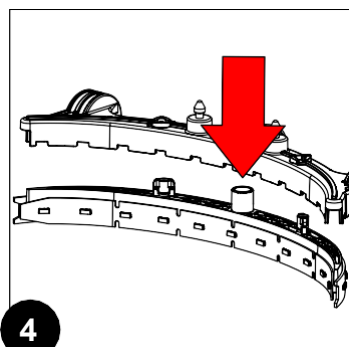
1. Obróć urządzenie tak, aby kolumna sterownicza zetknęła się z podłożem.
2. Zdejmij ssawę z jej uchwytu (**Rys. 1**).
3. Wyjmij tuleję z przewodu ssawy z dyszy w uchwycie ssawy (**Rys. 2**).
4. Obróć pokrętki mocujące dolną część korpusu ssawy do pozycji serwisowej (poziomo) (**Rys. 3**).



1. Wyjmij dolną część korpusu ssawy z jej górnej części (**Rys. 4**).

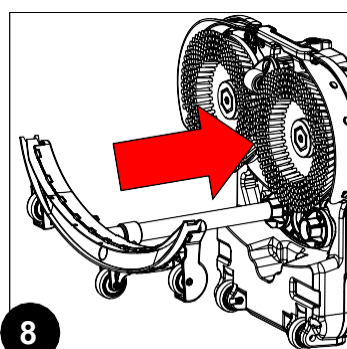
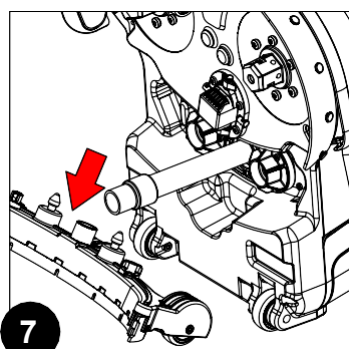
i INFORMACJA: Zaleca się wymianę obu gum skrobaka (przedniej i tylnej), aby zapewnić najlepsze efekty podczas suszenia podłogi.

2. Wyjmij tylną gumę skrobaka z dolnej części korpusu (**Rys. 5**).
3. Wyjmij przednią gumę skrobaka z dolnej części korpusu (**Rys. 6**).

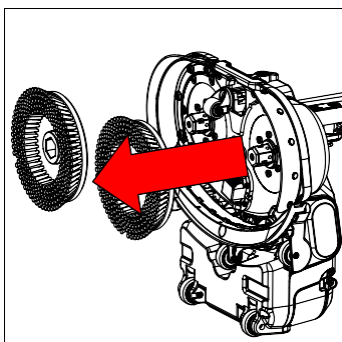


4. Włóż nowe gumy skrobaka w miejsce starych.
5. Umieść dolną część korpusu ssawy z powrotem w jej górnej części (**Rys. 7**).
6. Podłącz tuleję przewodu ssącego do dyszy w korpusie ssawy (**Rys. 8**).
7. Zamocuj ssawę do jej uchwytu.

! UWAGA: Upewnij się, że trzpienie centrujące w korpusie ssawy zostały prawidłowo umieszczone w otworach uchwytu ssawy.



WYMIANA SZCZOTEK LUB UCHWYTÓW NA PADY



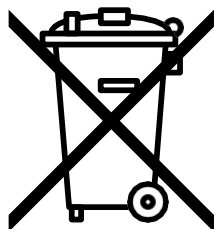
Zachowanie szczotki lub dysku napędowego w głowicy szczotki w dobrym stanie zapewnia lepsze czyszczenie podłogi, a tym samym obniża koszty eksploatacji, jednocześnie poprawiając efektywność i zrównoważony rozwój środowiskowy.

Aby wymienić szczotki w głowicy szczotki, wykonaj następujące czynności:

1. Obróć maszynę, ustawiając kolumnę sterującą w pozycji kontaktu z podłożem.
2. Zdejmij szczotkę z płyty mocującej.
3. Po zdjęciu szczotki, zamontuj nową – patrz:

[MONTAŻ SZCZOTEK LUB UCHWYTÓW- na stronie 19].

UTYLIZACJA



Firma YOR zobowiązuje się do tworzenia swoich produktów z poszanowaniem środowiska naturalnego, inwestując w rozwój zrównoważonych rozwiązań i technologii oraz poszukując materiałów, które można łatwo poddać recyklingowi, jednocześnie dbając o to, by cały proces produkcji miał niski wpływ na środowisko.

Gdy maszyna osiągnie koniec swojej żywotności, należy ją zutylizować zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w kraju, w którym jest używana.



UWAGA: przed przystąpieniem do utylizacji należy skontaktować się z najbliższym **autoryzowanym punktem zbiórki**, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju

WYBÓR I ZASTOSOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKI DYSKOWE I DYSKI NAPĘDOWE

Wszystkie szczotki składają się z korpusu, do którego przymocowane są różne typy włosia. Korpusy szczotek są zwykle wykonane z tworzywa sztucznego, które zapewnia wysoką odporność i niezawodność, nie ulega uszkodzeniom w kontakcie z wodą.



INFORMACJA: w miarę zużycia szczotki włosie zbliża się do korpusu, tracąc sztywność i właściwości elastyczne, co uniemożliwia skuteczne zbieranie i usuwanie zabrudzeń. Dlatego ważna jest wymiana szczotki w odpowiednim czasie.

Najczęściej stosowane materiały włosia i ich właściwości:

POLYPROPYLENE (PPL)	NYLON (PA)	TYNEX
Tworzywo sztuczne	Tworzywo sztuczne	Bardzo trwały materiał ścierny
Włosie o różnej ścieralności i grubości (0,3 ÷ 1,5 mm)	Może być stosowane jako zamiennik PPL	Do czyszczenia gruntownego na powierzchniach przemysłowych
Do stosowania na wszelkich rodzajach podłoża		
Do czyszczenia bieżącego i gruntownego		

UNION MIX	STEEL
Kompozyt oparty na naturalnych włóknach	Odpowiednia do przemysłowych podłóg z uporczywymi zabrudzeniami
Może być stosowany do polerowania i szorowania	Alternatywa dla Tynexu
Odporna na bardzo wysokie temperatury	
Zużywa się szybko, ma krótszą żywotność niż wersja PPI	
Należy stosować tylko z nieagresywnymi detergentami	
Odpowiednia do powierzchni takich jak: marmur, granit, Kostka pfirowa, terakota	
Nie nadaje się do usuwania dużych zabrudzeń	

i INFORMACJA: Wybór odpowiedniej szczotki ma kluczowe znaczenie dla uzyskania dobrych rezultatów czyszczenia. Ważne jest, aby wybierać szczotki nie tylko w oparciu o pożądany efekt, ale także **typ podłogi**. Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem YOR, aby wybrać szczotkę odpowiednią do Twojej pracy.

i INFOMRACJA: Gdy włosie zaczyna się zużywać, zbliża się do korpusu, co zwiększa jego sztywność i pogarsza elastyczność. W rezultacie traci zdolność do zbierania i usuwania zabrudzeń. Dlatego ważna jest **wymiana szczotki we właściwym czasie**.

Legenda: Ø_E = średnica zewnętrzna korpusu szczotki; Ø_S = średnica włosa; Ø_F = średnica zewnętrzna dysku

CODE	ILOŚĆ	Ø ZEWN.	MATERIAŁ WŁOSIA	Ø WŁOSIA	OPIS
8400001	2	230	PPL	0,3 mm	Szczotka dyskowa Ø=206 mm, Ø _E =230 mm, włosie 0,3 mm, czarne
8400014	2	230	PPL	0,45 mm	Szczotka dyskowa Ø=206 mm, Ø _E =230 mm, włosie 0,45 mm, jasnoszare
8400015	2	230	PPL	0,6 mm	Szczotka dyskowa Ø=206 mm, Ø _E =230 mm, włosie 0,6 mm, przezroczyste
8400016	2	230	TAMPICO		Szczotka dyskowa Ø=206 mm, Ø _E =230 mm, włosie z włókna TAMPICO
8400017	2	206			Dysk napędowy Ø=206 mm z centralną blokadą (wersja do agresywnych padów)
8400136	2	206			Dysk napędowy Ø=206 mm z boczną blokadą (wersja do padów microfibre)

PADY ŚCIERNE

Dyski napędowe mogą być stosowane jako alternatywa dla szczotek. Składają się z twardego korpusu szczotki, ale bez włosia, które zostało zastąpione padami ściernymi.

PADY ŚCIERNE
Nadają się zarówno do regularnego, jak i nieregularnego czyszczenia
Idealne do podłóg porcelanowych, twardych i mikroporowatych
Sprawdzają się na posadzkach z żywicy, betonu, podczas operacji polerowania
Nie nadają się do nierównych powierzchni z fugami

Kolorystyka padów ściernych zależy od rodzaju wykonywanej pracy.

KOD	KOLOR	TYP PRACY
8400021	Biały	Biały pad ścierny idealnie nadaje się do suchego polerowania niezabezpieczonych podłóg przy użyciu maszyn o standardowej prędkości. Może być również używany do polerowania natryskowego, poprawiając połysk bez rysowania lub uszkodzania delikatnych powierzchni.
8400022	Brązowy	Brązowy pad jest odpowiedni do suchego i mokrego usuwania powłok ochronnych przy użyciu standardowych środków chemicznych typu de-waxer. Otwarta struktura tkaniny zapobiega zapychaniu i gromadzeniu się materiału. Dzięki wysokoelastycznym, indywidualnie pokrytym ziarnami ściernymi włóknom zapewnia maksymalny kontakt z podłogą i doskonałe rezultaty przy niskim koszcie.
8400020	Czarny	Czarny pad idealnie nadaje się do intensywnego usuwania powłok z twardych nawierzchni i stosowania z mocnymi środkami czyszczącymi oraz maszynami o wysokiej prędkości. Struktura i rozmieszczenie ścierniwa zapewniają wysoką skuteczność i trwałość. Zalecany do standardowych lub szybkobieżnych maszyn.
8400018	Czerwony	Czerwony pad przeznaczony jest do polerowania natryskowego i regularnego czyszczenia konserwacyjnego na delikatnych powierzchniach. Wytwarza łagodny efekt ścierny w trybie suchym. Zalecany do pracy z maszynami o standardowej lub wysokiej prędkości.
8400019	Zielony	Zielony pad nadaje się do częściowego usuwania powłok z niezabezpieczonych powierzchni. Może być również używany do przygotowania powierzchni do woskowania. Rekomendowany do podłóg z linoleum, winylu i podobnych. Otwarta struktura i włókna ściernie zapewniają efektywne i ekonomiczne czyszczenie.

PADY DIAMENTOWE DO POLEROWANIA

Do polerowania i szlifowania powierzchni nierównych wymagane jest użycie padów diamentowych, które skutecznie usuwają zanieczyszczenia oraz zarysowania powstałe w wyniku eksploatacji i zużycia.

Etapy pracy z użyciem tarczy diamentowej:

1. Pierwsze szlifowanie za pomocą pada 500 grit (ziarnistość).
2. Drugie szlifowanie za pomocą pada 1000 grit.
3. Trzecie szlifowanie przy użyciu 2000 grit.
4. Czwarty etap: krystalizacja powierzchni przy użyciu 5000 grit.
5. Piąty krok: ochrona i konserwacja (ściereczka z mikrofibry): po zakończeniu procesu polerowania, zaleca się okresowe przecieranie powierzchni ściereczką z mikrofibry – co 6 miesięcy lub w razie potrzeby.

Kolory padów diamentowych odpowiadają rodzajowi wykonywanej pracy:

KOD	KOLOR	TYP PRACY
8400157	Niebieski (GR500)	Usuwa nadmiar środka do utwardzania powierzchni, pozostawiając matowe wykończenie. Eliminuje ślady i drobne zarysowania.
8400176	Czerwony (GR1000)	Stosować po GR500 w celu uzyskania satynowego wykończenia. Jeśli powierzchnia nie jest silnie zużyta, czerwony pad może być używany jako punkt początkowy.
8400183	Beżowy (GR2000)	Stosować po GR1000 w celu uzyskania półpołysku (semi-gloss).
8400198	Biały (GR5000)	Stosować po GR2000 w celu uzyskania pełnego połysku (high-gloss).
8400137	Mikrofibra	Używana po GR5000 do ochrony i konserwacji powierzchni.

i INFORMACJA: Pad 500 grit – do codziennych prac konserwacyjnych. Pady 2000 grit i 5000 grit – do miesięcznej konserwacji powierzchni. Pady 1000, 2000 i 5000 grit – można stosować do konserwacji rocznej w zależności od stanu powierzchni.

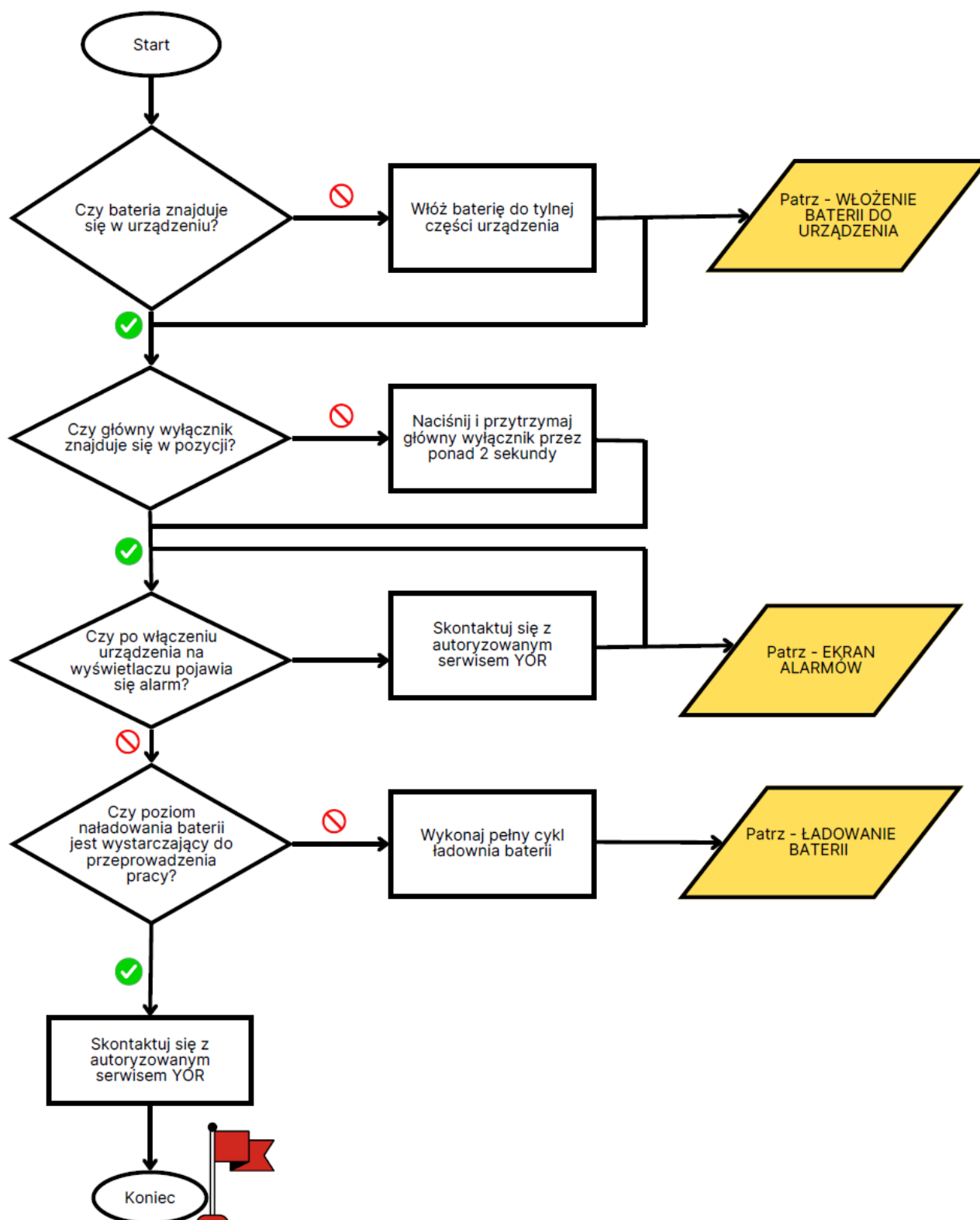
UWAGI DOTYCZĄCE DOBORU AKCESORIÓW (RODZAJ SZCZOTEK, PADÓW) I ŚRODKÓW CHEMICZNYCH

Urządzenie może być stosowane na różnego rodzaju posadzkach i do różnego rodzaju i stopnia zabrudzenia. Aby poprawnie dokonać wyboru odpowiedniego rodzaju i grubości włosia szczotek lub rodzaju i twardości padów oraz odpowiednich środków chemicznych producent zaleca konsultację z firmą będącą sprzedawcą urządzenia. Uwaga! Niewłaściwy dobór akcesoriów i środków chemicznych może spowodować brak oczekiwanego efektu pielęgnacji i mycia a w niektórych przypadkach powstanie smug, śladów na posadzce itp. W ekstremalnych sytuacjach niewłaściwy dobór może spowodować nieodwracalne uszkodzenia posadzki, szczególnie przy zastosowaniu agresywnych środków chemicznych lub niewłaściwym dozowaniu. W szczególnych przypadkach pracy urządzenia w specyficznych rodzajach zabrudzenia i producent zaleca indywidualny dobór kółek. Zaleca się dokonanie testu szczotek, padów i chemii na niewielkiej powierzchni posadzki w mało widocznym miejscu aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń lub braku oczekiwanego efektu na większych powierzchniach.

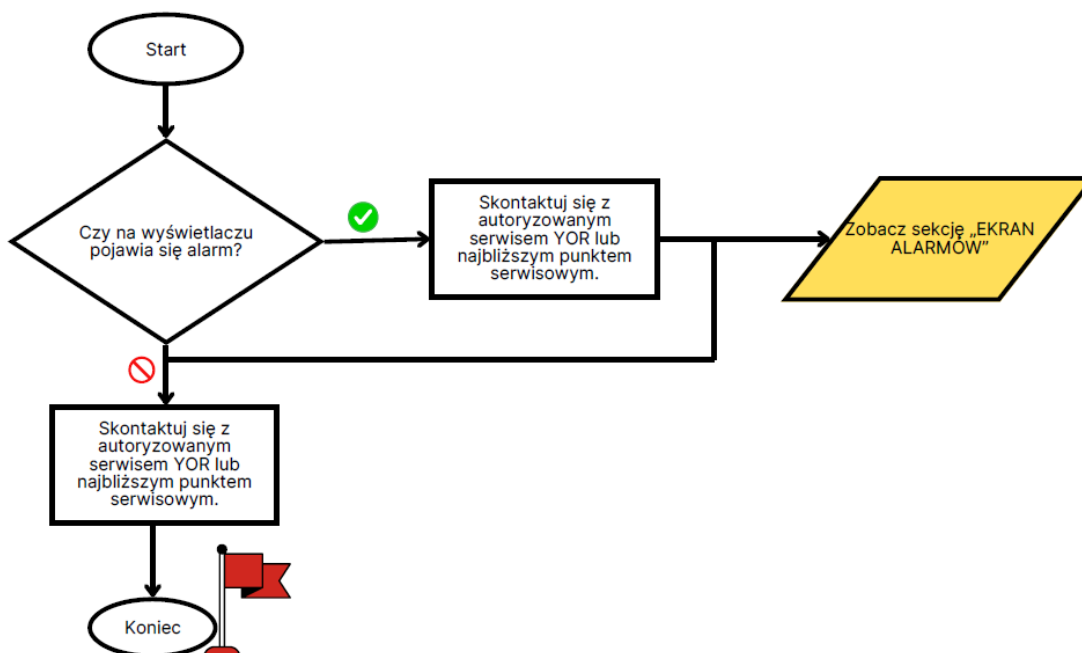
Uwaga! Producent nie będzie ponosił żadnych konsekwencji wynikających z niewłaściwego doboru szczotek, padów, kół i środków chemicznych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

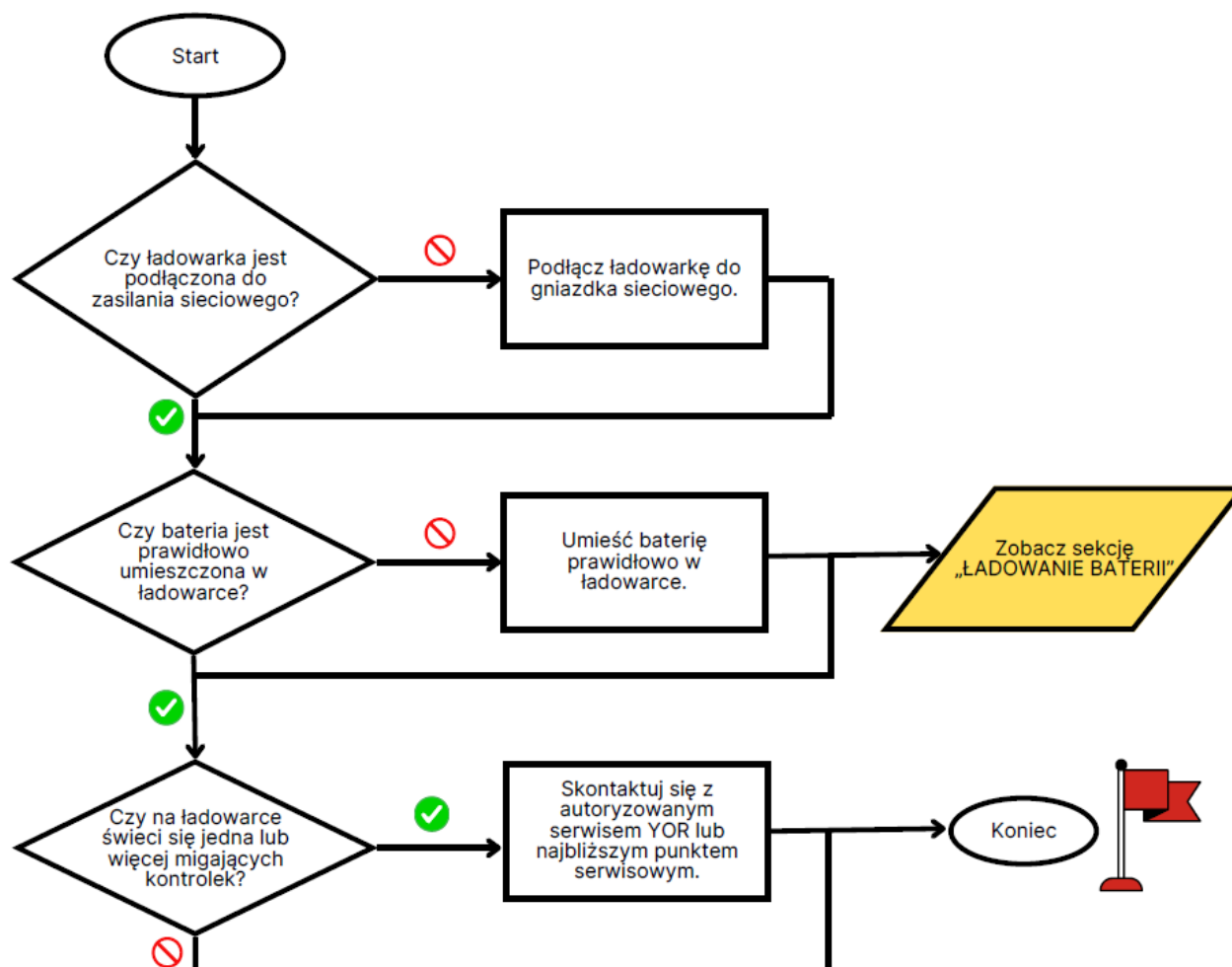
MASZYNA SIĘ NIE WŁĄCZA



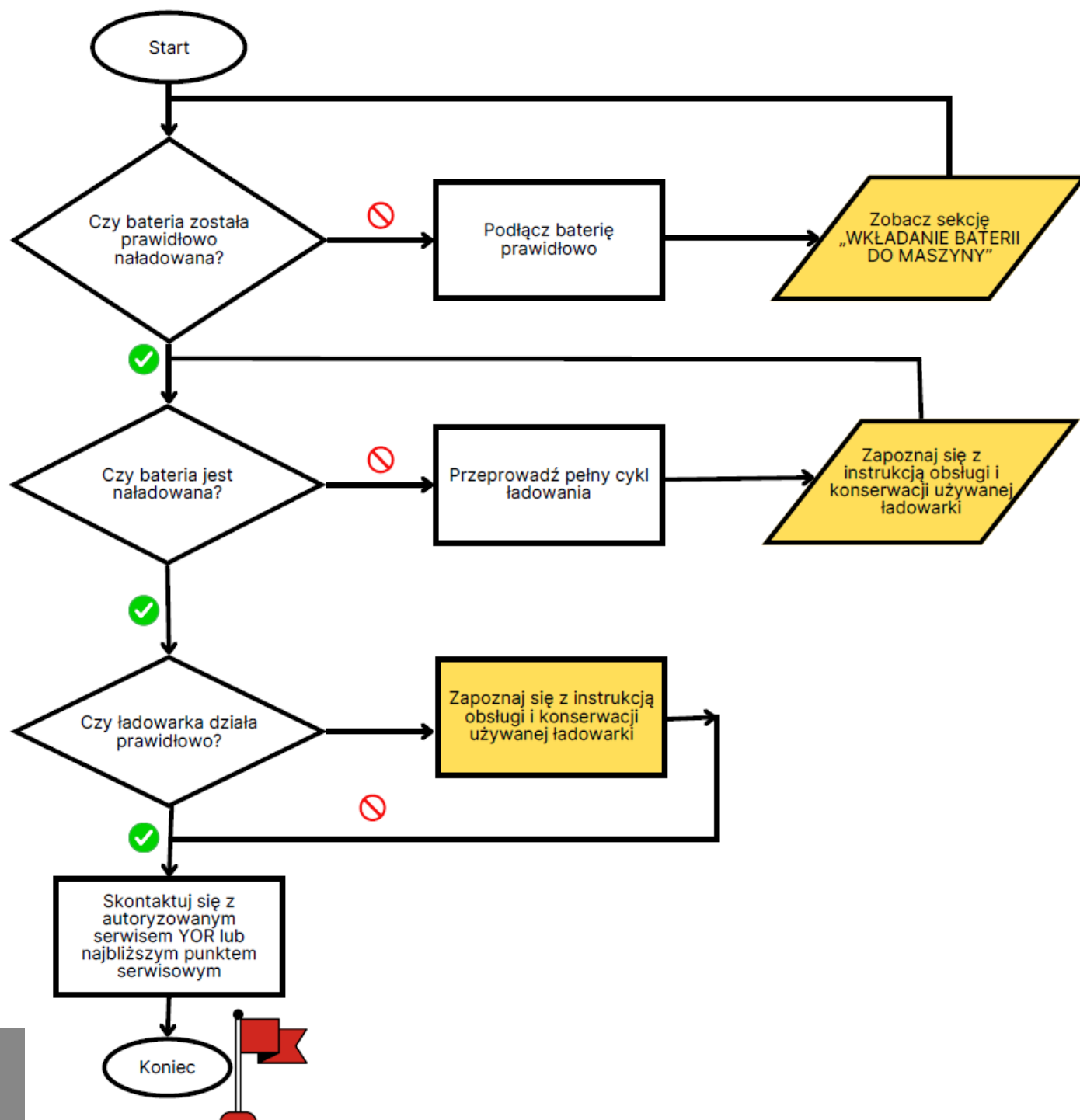
POJAWIA SIĘ ALARM NA WYŚWIETLACZU STERUJĄCYM



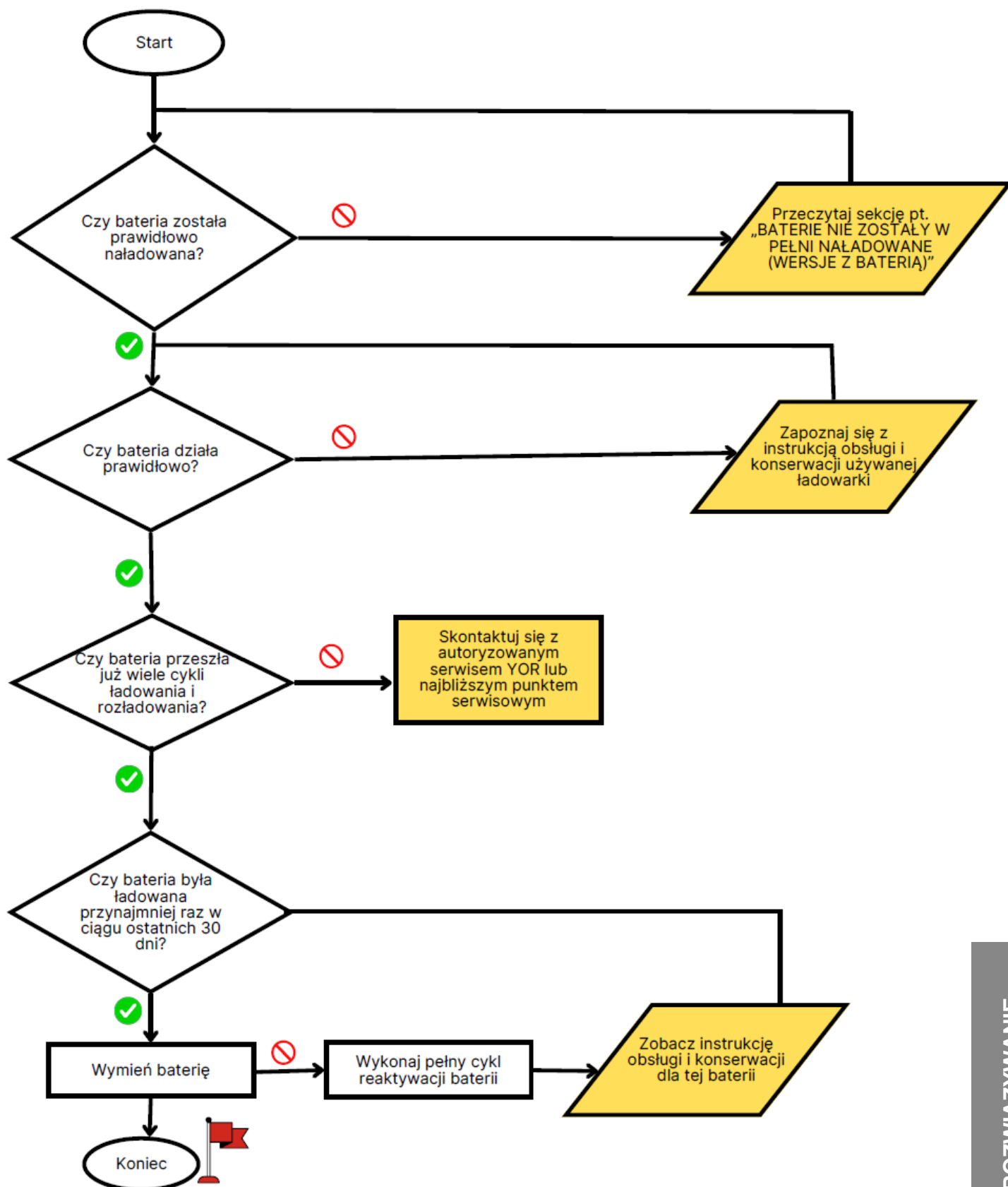
BATERIA NIE ŁADUJE SIĘ CAŁKOWICIE



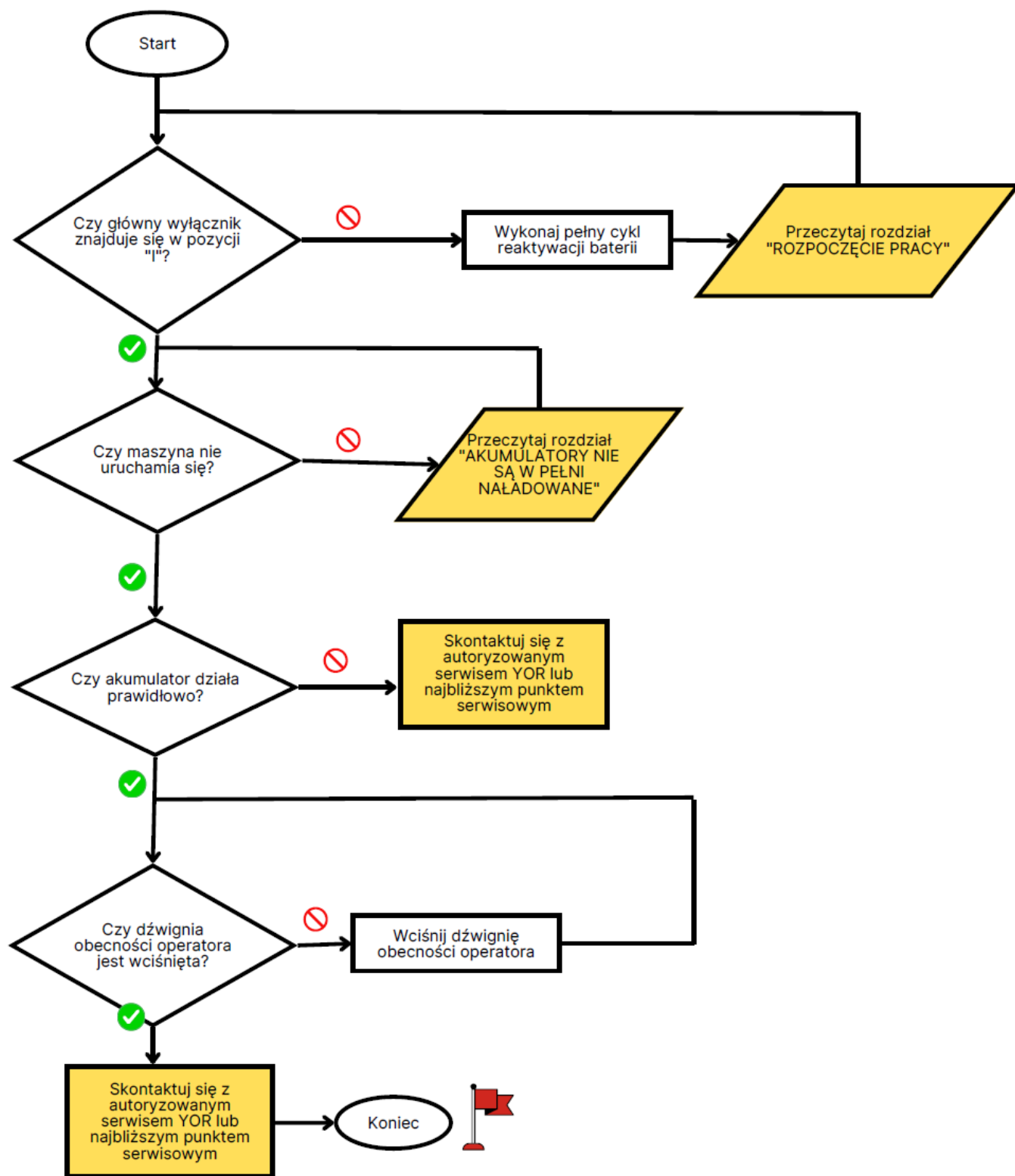
BATERIA NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO



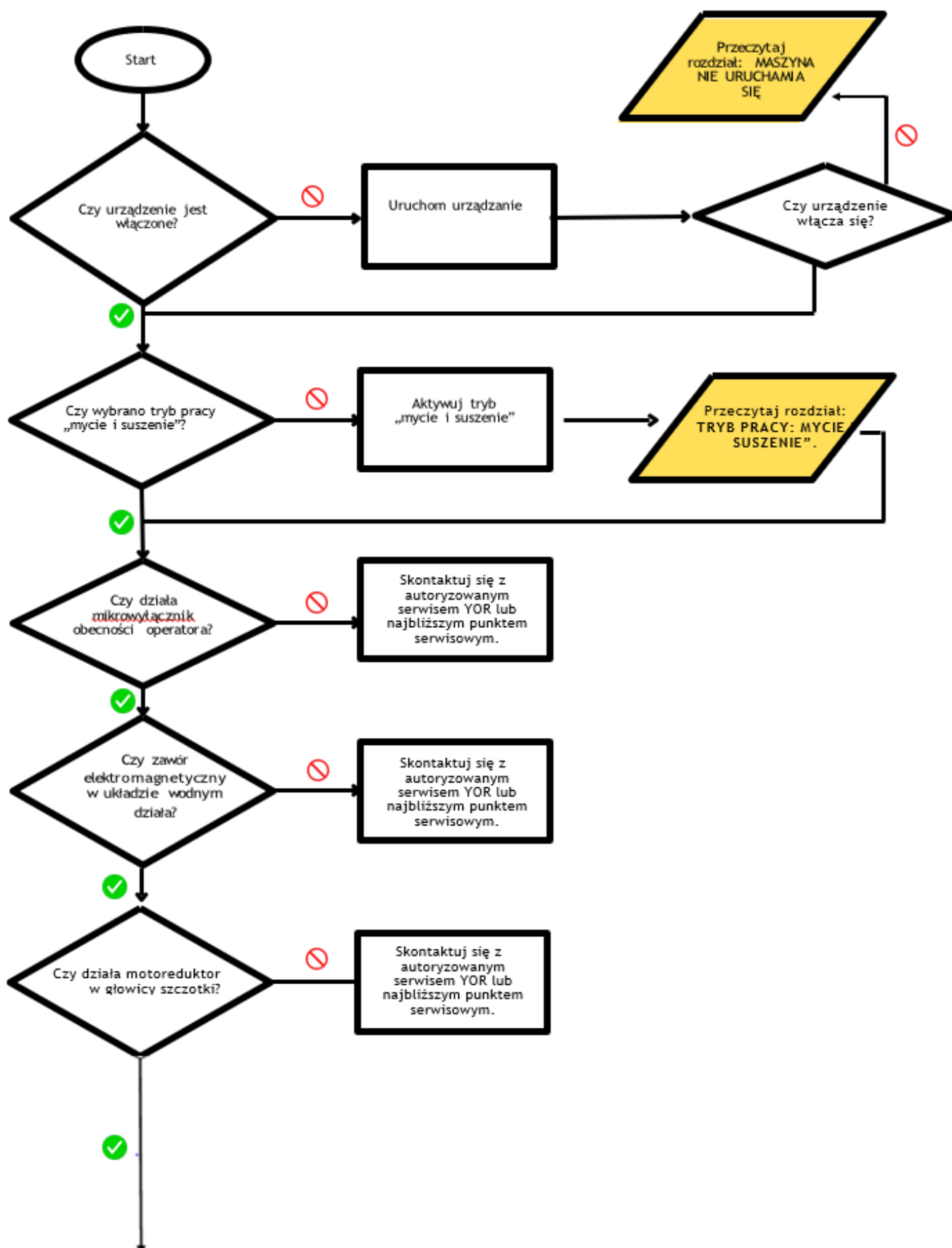
BARDZO NISKA AUTONOMIA PRACY

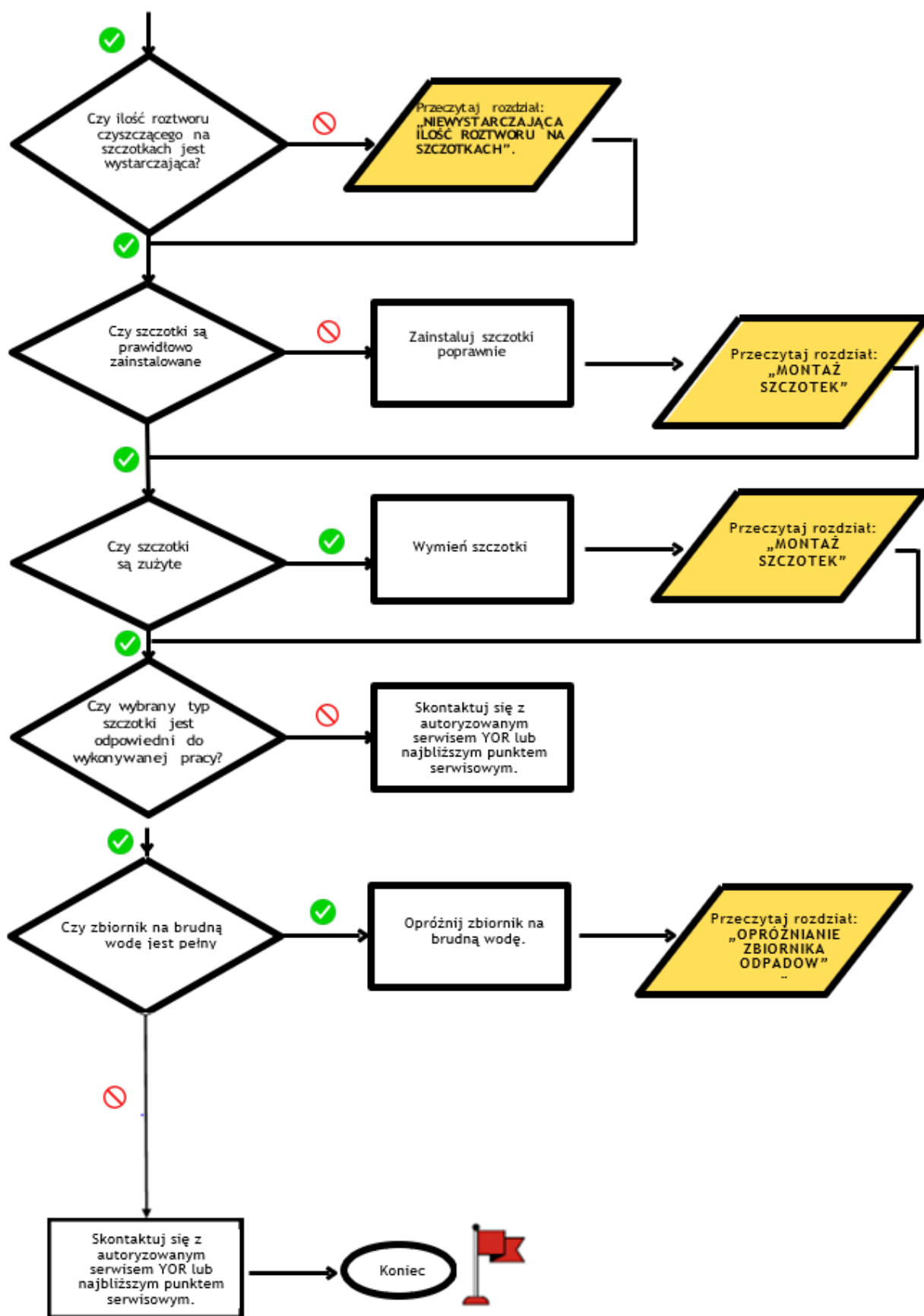


MASZYNA SIĘ NIE RUSZA

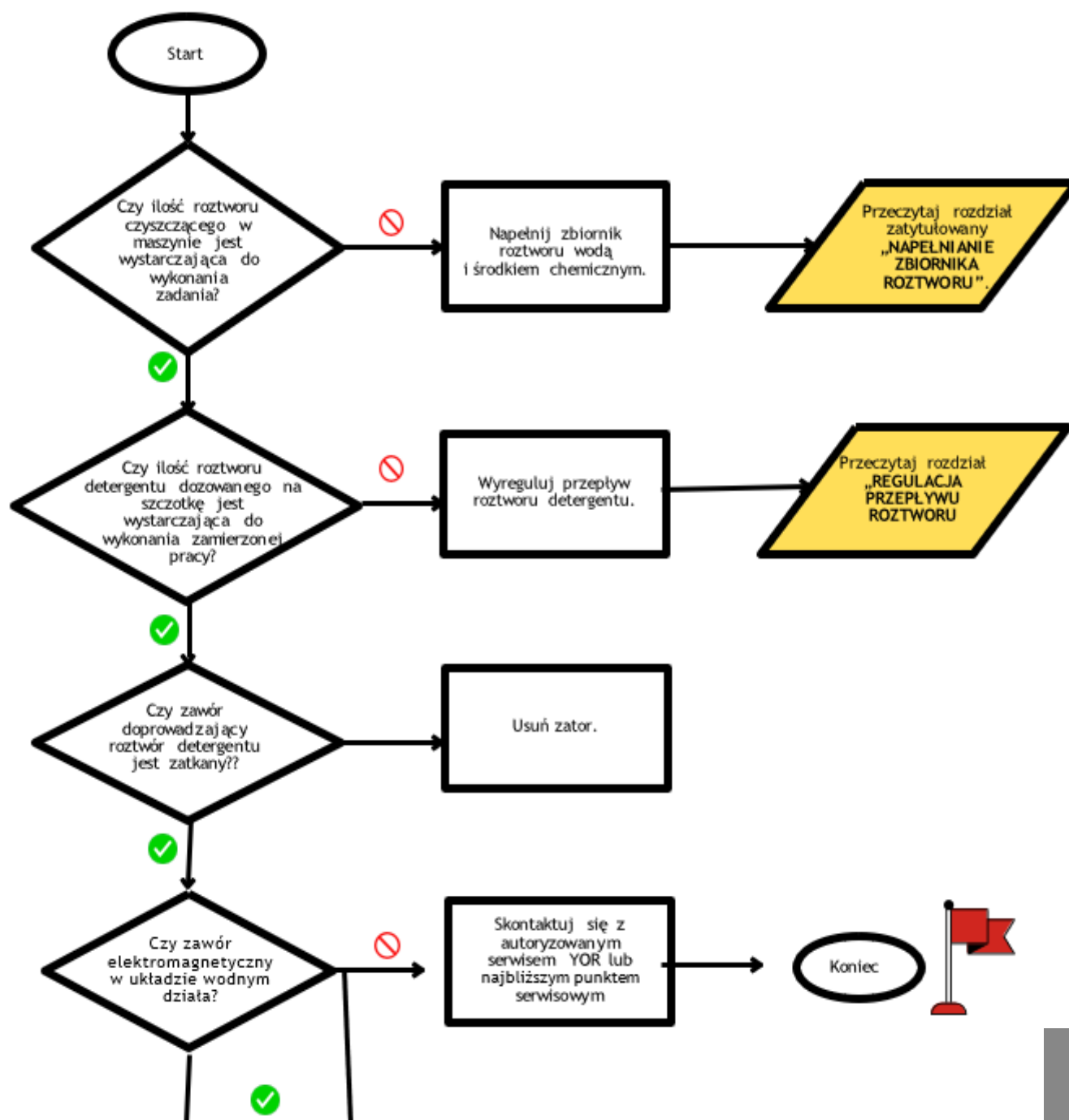


MASZYNA NIE SPRZĄTA DOKŁADNIE

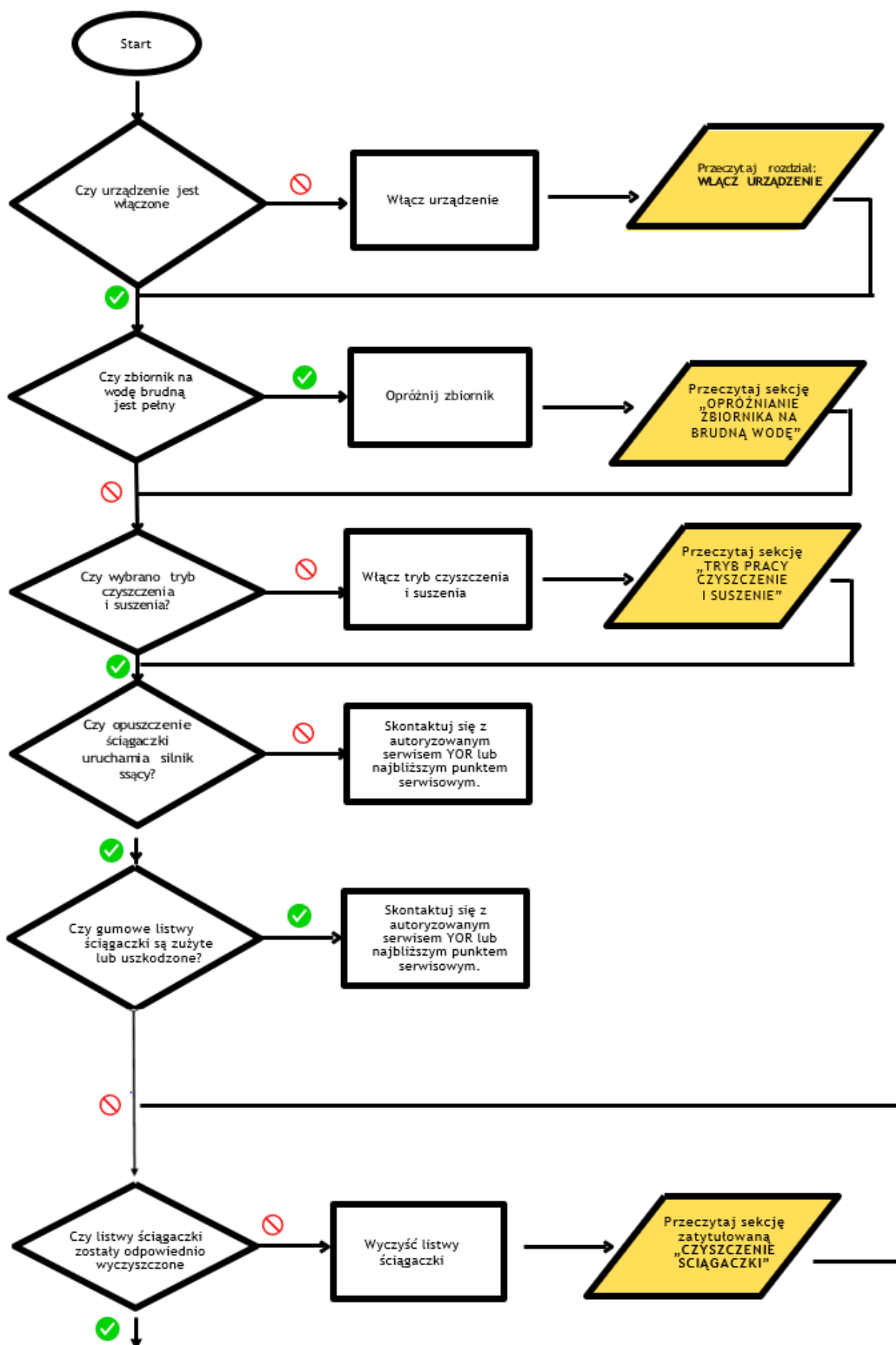


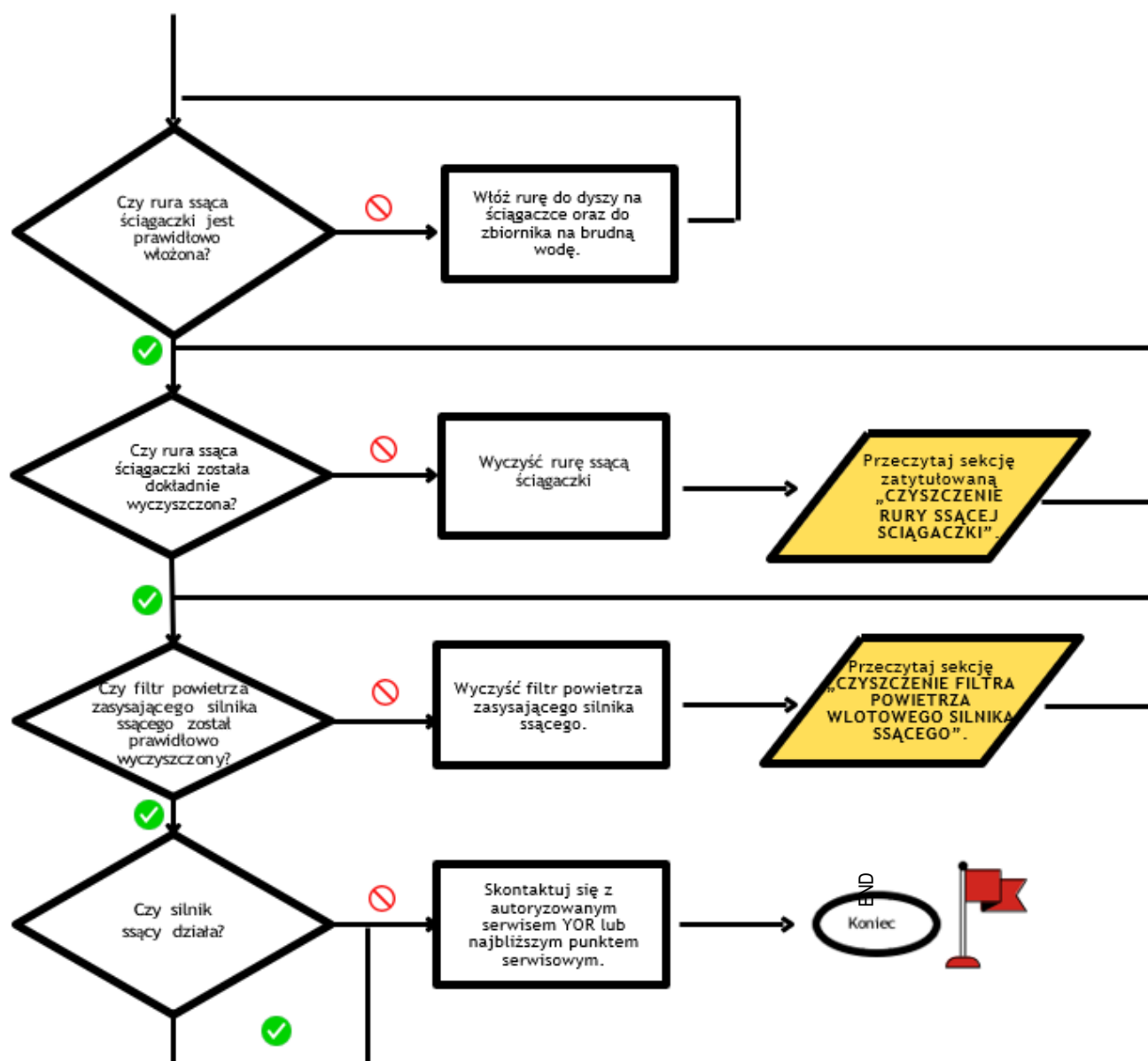


NIEDOSTATECZNA ILOŚĆ ROZTWORU DETERGENTU

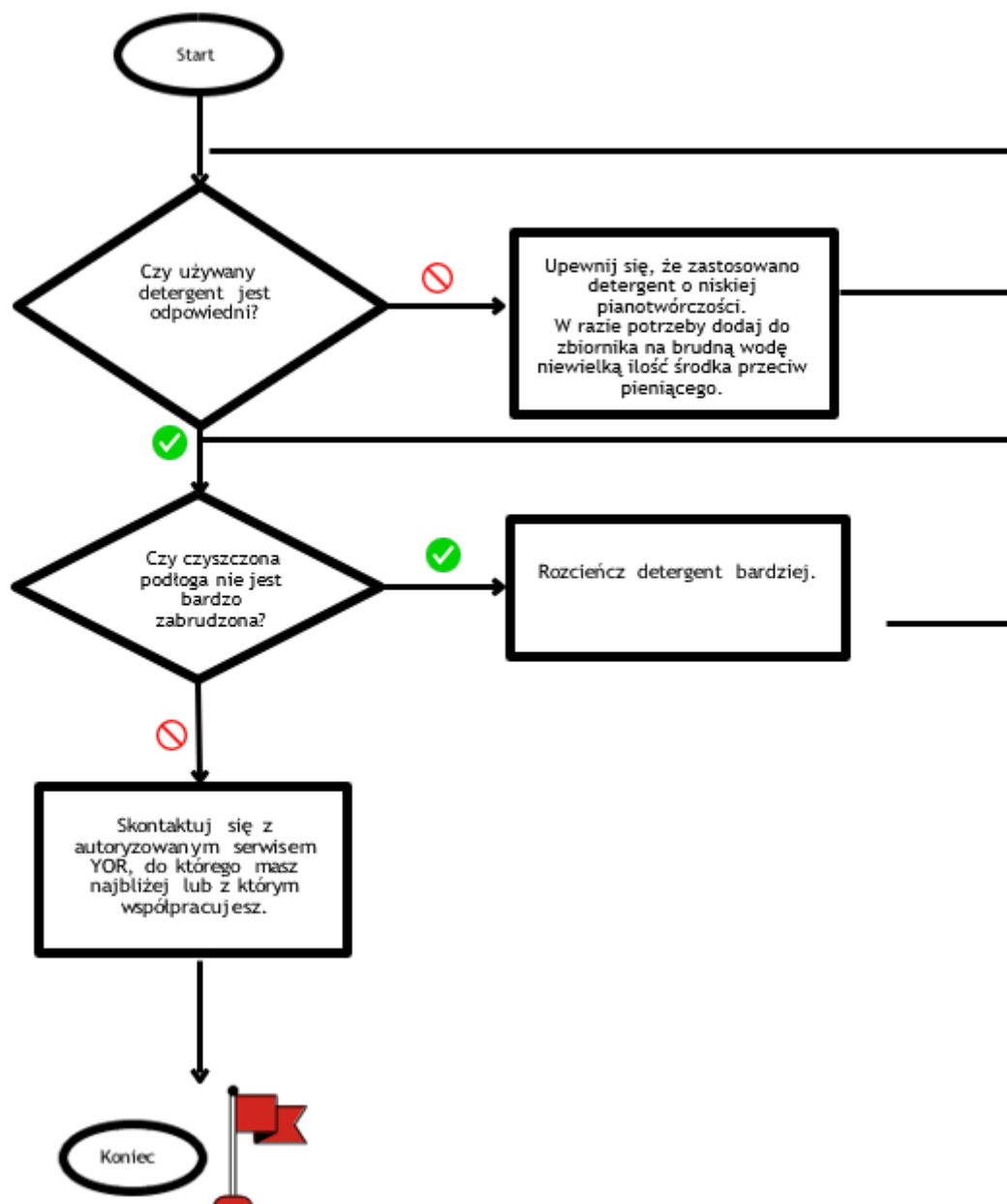


THE VACUUM SYSTEM DOES NOT WORK PROPERLY





NADMIERNA PRODUKCJA PIANY



OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI WEWNĄTRZWSPÓLNOTOWEJ



The undersigned manufacturer:

YOR International S.p.A.
Viale del Lavoro, 22/G
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
Verona, Italy

declares under its sole responsibility that the products

FLOOR SCRUBBING MACHINES

mod. V1

comply with the requirements of the following Directives:

- 2006/42/EC: Machinery Directive.
- 2014/30/EU: Electromagnetic compatibility directive.

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Gianmaria Ruffo
Viale del Lavoro, 22/G
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
Verona, Italy

San Martino Buon Albergo (VR), 05/05/2023

YOR International S.p.A.
Legal representative
Gianmaria Ruffo



OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI UKCA



The undersigned manufacturer:

YOR International S.p.A.
Viale del Lavoro, 22/G
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
Verona, Italy

declares under its sole responsibility that the products

FLOOR SCRUBBING MACHINES

mod. V1

comply with the requirements of the following Directives:

- S.I. 2008/1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (as amended).
- S.I. 2016:1091 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (as amended).

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Gianmaria Ruffo
Viale del Lavoro, 22/G
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
Verona, Italy

San Martino Buon Albergo (VR), 05/05/2023

YOR International S.p.A.
Legal representative
Gianmaria Ruffo

